

# PFUNGSTÄDTER WOCHE

PLEGGE Medien Verlag GmbH • Friedrich-Wöhler-Straße 2 - 4 • 64579 Gernsheim • Tel.: 0 62 58 / 93 36 0 • info@plegge-medien.de • www.plegge-medien.de

43. Jahrgang • Ausgabe KW 17 • Auflage: 13.000

Mittwoch, 26. April 2023

**Lieferservice & Abholservice**  
Seit 2008 für Sie da!  
**Restaurant DHILLON**  
VEGANE, INDISCHE, ITALIENISCHE & AMERIKANISCHE SPEZIALITÄTEN  
Kostenlose Lieferung bei telefonischer Bestellung  
www.pizza-dhillon.de

## Hessentag braucht Mehrbetrag

Kosten für das Landesfest steigen stark - Stadtverordnete entscheiden

Pfungstadt (mw). Vom Deostick bis zum Kraftfahrzeug - vieles ist teurer geworden in den zurückliegenden Monaten. In diese inflationäre Kette reiht sich nun auch der Hessentag in Pfungstadt ein. Das nahende Landesfest im Juni wird mindestens 1,9 Millionen Euro teurer.



aus. Die Gründe: Mehr Mindestlohn und Tarifierhöhungen. Rettungswagen müssten per Gesetz mit besser ausgebildeten MitarbeiterInnen besetzt sein, ehrenamtliche HelferInnen seien zu wenige verfügbar.

### Man rechnet mit der Hessenkasse

Die Stadt will die Stadt die 1,9 Millionen Euro mehr für den Hessentag 2023 nicht abdecken.

**PFUNGSTÄDTER HANDBALLER**  
laden zum Saisonabschluss ein



**TSV Pfungstadt Handball**

**HEIMSPIELE**

Großsporthalle, Wilhelm-Leuschner-Straße  
Für Essen und Getränke ist gesorgt

Datum	Uhrzeit	Teams
Sa, 29.4.23	17.00 Uhr	TSV Pfungstadt II - SG Egelsbach
Sa, 29.4.23	19.00 Uhr	TSV Pfungstadt I - TV Groß-Rohrheim

ANSCHLIEßEND SAISONABSCHLUSSFEST!  
FÜR ESSEN UND GETRÄNKE IST NATÜRLICH BESTENS GESORGT.

**Job in Gefahr? WIR HELFEN IHNEN!**

- Ist ihr Aufhebungsvertrag fair?
- Haben Sie eine Kündigung erhalten?
- Wir verhandeln Ihre maximale Abfindung!

**Regina MANZ**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Arbeitsrecht  
Master of Mediation (MM)  
Zertifizierter Compliance Officer  
info@kanzlei-manz.com

**KANZLEI MANZ**  
Fachkanzlei für Arbeitsrecht  
Alsbach-Hähnlein  
Akazienweg 2  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 0 62 57 50 47-0

**DARMSTADT**  
Berliner Carree  
Berliner Allee 47  
64295 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 805 65 66  
www.kanzlei-manz.com

**Partyservice R. Michel**  
1. Mai Feier bei den Michel's  
Endlich ist es soweit, wir sind zurück!

Wir bewohnen verwöhnen wir euch mit leckeren Speisen, Getränken und diverse Getränke am Sonntag, den 30.04.2023 bei uns am Partyservice Michel in der Straße 112 in Pfungstadt. Die Mini's, die Burg und großer Spielwiese.  
10 UHR  
Partyservice Michel & Team  
18. Mai) statt.  
64319 Pfungstadt  
314184

**m** 28. BIS 30.04.  
*Familien-Wochenende in Mainz!*

**SONNTAGS SHOPPING** 30.04. 13 BIS 18 UHR IN MAINZ  
KINDERPARADIES UND RESTAURANT TOSCANA AB 12 UHR GEÖFFNET  
PROBEWOHNEN AB 12 UHR

**GRATIS-BALLONFAHRT**  
SAMSTAG UND SONNTAG | 12 BIS 18 UHR  
Einfach anstellen, einsteigen und losfahren!  
... UND VIELE TOLLE AKTIONEN FÜR DIE GANZE FAMILIE! Alle Infos unter: www.moebel-martin.de/sonderoeffnungszeiten/

**Hit Radio FFH ON TOUR** NUR AM 30.04. Showbühne mit Moderator Stefan Frech

**RESTAURANT TOSCANA** 28. BIS 30.04. FRISCHER STANGENSPIEGEL mit Sauce Hollandaise und Kartoffeln, 9.00 €

29. UND 30.04. Hüpfburg für Kinder • Cocktailbar Cocktail inkl. Leonardo Glas 2.00 € Biergarten vor dem Einrichtungshaus

www.moebel-martin.de

MAINZ HECHTSHEIM  
DIREKT AN DER MESSE  
Barcelona Allee 12  
Erreichbar mit MVG Buslinie 69,  
Haltestelle MÖBEL MARTIN -  
alle 30 Minuten ab Hauptbahnhof Mainz

**MÖBEL MARTIN**

MAINZ HECHTSHEIM

f i p y moebel-martin.de

# Im Handstreich umgedeutet

Wie der NS-Apparat den 1. Mai bereits ab 1933 ideologisch kaperte

(mw). In der Bundesrepublik Deutschland ist der 1. Mai einer von neun bundesweiten Feiertagen und trägt den Namen „Tag der Arbeit“, in Hessen ist er per Verfassung als „Feiertag aller arbeitenden Menschen“ anerkannt. Auch in den Nachbarländern Liechtenstein, Luxemburg, Österreich, Belgien sowie in Teilen der Schweiz ruhen am ersten Tag des Wonnemoments Stift und Bohrmaschine.

## Rückblick auf die Ursprünge

Für die Arbeiterbewegung ist das Datum symbolisch wie historisch zugleich, erinnert es doch seit 1890 an die Opfer des „Haymarket Riot“ oder auch „Haymarket Affair“ in Chicago vom 1. bis 3. Mai 1886. Damals gab es US-weit Massentrials und Kundgebungen für die Durchsetzung des Acht-Stunden-Tags, die zwar mit

einer Versammlung auf dem Chicagoer Haymarket als Geburtsstunde des Arbeiterklassenbewusstseins in Amerika gelten, jedoch an gleicher Stelle in gewalttätigen Auseinandersetzungen zwischen Polizei und Demonstranten gipfelten. Bombenanschlag und Schießerei forderten mehrere Todesopfer auf beiden Seiten. In der Weimarer Republik war der 1. Mai nur einmalig im Jahr 1919 ein gesetzlicher Feiertag, auf mehr hatte sich die damalige Politik im Reichstag nicht verständigen können.

## Instrumentalisiert von den Nationalsozialisten

Nur wenige Monate nachdem den Faschisten der NSDAP in Berlin die Macht im Januar 1933 aus den Händen von Reichspräsident Paul von Hindenburg übergeben wurde, begannen die Nationalso-

zialisten damit, den 1. Mai für sich zu instrumentalisieren. Zunächst wurde das Datum zu einem gesetzlichen Feiertag, von einem Reichsgesetz aus dem April 1933 als „Tag der nationalen Arbeit“ benannt, bei voller Lohnfortzahlung. Das Arbeitermilieu war zu diesem Zeitpunkt größtenteils sozialdemokratisch geprägt und/oder am Kommunismus orientiert, während andere Berufsgruppen dem neuen Regime weitaus mehr Zuneigung zeigten. Ziel war es, die Arbeiter vom Apparat zu überzeugen – wofür deren einstiger Kampftag im Handstreich umgedeutet wurde zu einem propagandistischen Rummel mit Anleihen großer Volksfeste.

Zudem galt es für die NS-Schergen, die Gewerkschaften politisch zu entmachten. Letztere wurden bereits am 2. Mai 1933 zerschlagen. Zuvor

hatte etwa der „Allgemeine Deutsche Gewerkschaftsbund“ (ADGB) noch gehofft, eine öffentliche Verpflichtung zur Neutralität gegenüber den faschistischen Machthabern würde zum Überleben reichen. Ein Fehler, denn auch die Teilnahme an den Feierlichkeiten zum 1. Mai 1933 bewahrte den ADGB nicht davor, nur Statist beim Vereinnahmen des auch für Gewerkschaften historischen Datums durch die neue Staatsmacht gewesen zu sein. Schon seit Februar waren Gewerkschaftsfunktionäre des sozialdemokratisch geprägten ADGB immer wieder Opfer des zunehmenden NS-Straßenterrors geworden.

## Der Schein hatte getrogen

Nachdem es zwischen 1920 und 1932 nicht gelungen war, den 1. Mai als gesetzlichen Feiertag zu etablieren und die Arbeiter damit symbolhaft zu würdigen, hatte der Schachzug der neuen Reichsregierung den gewünschten Erfolg. Die von der NSDAP organisierten Veranstaltungen zum neuen Staatsfeiertag lockten die Arbeiter zu Hunderttausenden an, die weitere soziale Forderungen im Gepäck hatten und sich erhofften, diese erfüllt zu bekommen.

In der wie erwähnt meist eher links geprägten Arbeiterschaft sahen die Nationalsozialisten ein großes Widerstandspotential. Deswegen sollten deren organisatorische Strukturen – die Gewerkschaften – so schnell wie möglich zerschlagen werden. Dies geschah am 2. Mai, als – von langer Hand vorbereitet – Büros, Banken

und Redaktionshäuser der Mitgliedsgewerkschaften des ADGB von „SA“ und „Nationalsozialistischer Betriebszellenorganisation“ (NSBO) besetzt wurden. Zudem gab es „Schutzhaft“ für führende Funktionäre, beschlagnahmte Gewerkschaftsvermögen und erzwungene Loyalität für die verliebten Angestellten.

## Umbenannt und sinnentstellt

Ab 1934 strichen die NS-Ideologen jeglichen Bezug zur Arbeit aus der Bezeichnung des Feiertags, dieser hieß nun „Nationaler Feiertag des deutschen Volkes“ und mutierte zu einer inszenierten Massenvorstellung, die sich auf ein angebliches, germanisches Brauchtum stützte.

Dekoriert mit Hakenkreuzen, Symbolen von „Deutscher Arbeitsfront“ (DAF) – dem gleichgeschalteten

Kellerverließ für die gedemütigten Reste der Gewerkschaften – sowie Insignien von deren Freizeitorganisation „Kraft durch Freude“ (KdF) wurden überall im Land Maibäume aufgestellt, deren Kränze die Bahnen der Sonne darstellen sollten, anlässlich eines im NS-Jargon als „den ewigen Kreislauf des Lebens bejahend“ dargestellten Festtags am Anfang des Frühlings.

In Wahrheit handelte es sich um eine knallharte, politische Veranstaltung voller Ideologie und Verblendung. „Wehrmacht“, „SA“, „SS“ und „Hitlerjugend“ marschierten in vorderster Front der Festzüge, in Berlin gab es einen zentralen Staatsakt mit einer per Rundfunk übertragenen Rede Hitlers sowie Kundgebungen, Musik, Kunstflug, Wehrübungen und Feuerwerk. Alles zum Sichern der Herrschaft.

## Amputierte Rechte

In den Maifeierlichkeiten des NS-Regimes sind die Arbeiter keine Protestierenden mehr, die auf Unrecht verweisen und gemeinsam für bessere Bedingungen eintreten. Stattdessen wurden sie zu Teilen von Massenkundgebungen, instrumentalisiert und eingepfercht in Reih und Glied der Propagandakette. Viele ihrer einstigen Anführer und Vorsprecher in Arbeitnehmervertretungen landeten in Konzentrationslagern, ein Streikrecht gab es nicht mehr. Heute läßt etwa der „Deutsche Gewerkschaftsbund“ (DGB) für den 1. Mai wieder zu Aktionen und Kundgebungen auf der Straße ein, gepaart mit Forderungen an Politik und Gesellschaft, etwa aktuelle Krisenherde wie die gestiegene Inflation nicht auf dem Rücken der Beschäftigten auszutragen.



Mit dem nationalsozialistisch umgedeuteten Maifeiertag gingen auch stets Paraden und Aufmärsche einher, oft bereits am Vortag, wie hier 1933 in der Nähe von Berlin.  
Foto: Archiv der deutschen Jugendbewegung, Signatur AdJb F1\_560\_004



Nicht nur die männliche „Hitlerjugend“, auch die weitere NS-Nachwuchsorganisation „Bund deutscher Mädel“ war Teil diverser Maifeiern, ab 1934 bereits ohne offiziellen Bezug mehr zur Arbeiterschaft.  
Foto: Archiv der deutschen Jugendbewegung, Signatur AdJb F1\_560\_008

# Als die Gewalt eskalierte

1929 führten Demonstrationen am 1. Mai in Berlin zu schweren Unruhen

(ps). Der politische Alltag in der Weimarer Republik war durch ein hohes Maß an Gewalt geprägt. Kämpfe zwischen politischen Gruppierungen waren an der Tagesordnung. Als verhängnisvoll für die Demokratie sollte sich die Spaltung der Arbeiterbewegung infolge der Novemberrevolution 1918 und den nachfolgenden Ereignissen erweisen. Sozialdemokraten und Kommunisten kämpften in der Weimarer Republik fortwährend um Einfluss in der Arbeiterschaft.

Die SPD setzte sich nach dem Zusammenbruch des Kaiserreichs für die parlamentarische Demokratie und die Bewahrung kapitalistischer Macht- und Eigentumsverhältnisse ein. Revolutionäre Forderungen, wie die Errichtung einer Räterepublik oder die Vergesellschaftung von

industriellen oder landwirtschaftlichen Betrieben, waren mit ihr nicht umzusetzen. Die Partei arrangierte sich mit den gesellschaftlichen Eliten in Staat und Wirtschaft, die in Deutschland seit der Kaiserzeit den Ton angaben.

## Erbitterte Feindschaft zwischen KPD und SPD

Dagegen wollte ein Teil der Arbeiterbewegung, beeinflusst vom Erfolg der Oktoberrevolution in Russland, den radikalen Bruch mit den bestehenden Herrschaftsverhältnissen. Aus dieser Strömung ging die kommunistische Partei Deutschlands (KPD) hervor, die sich im Laufe der 1920er Jahre neben der SPD als zweite Arbeiterpartei etablieren konnte. Ihre AnhängerInnen waren enttäuscht vom staats- und systembejahenden Kurs der SPD,

der darin gipfelte, die nach der Novemberrevolution vielerorts entstandenen Räterepubliken mit Hilfe rechts-extremer Militärverbände wie den Freikorps gewaltsam zu zerschlagen. Zahllose ArbeiterInnen in Berlin, München, dem Ruhrgebiet und anderswo waren den Gewaltakten dieser Verbände zum Opfer gefallen. Zu den prominentesten Toten jener Zeit zählten die ArbeiterführerInnen Karl Liebknecht und Rosa Luxemburg, MitbegründerInnen der KPD.

## SPD-Polizeichef ließ Mai-Demonstrationen verbieten

1929 gipfelte die Rivalität der beiden Parteien in jenen Ereignissen, die als „Blutmai“ in die deutsche Geschichte eingehen sollten. Im Jahr davor hatte Berlins Polizeipräsident, der SPD-Politiker Karl Zörgiebel, ein Verbot für Demonstrationen und Kundgebungen unter freiem Himmel in der Stadt erlassen, da er Ausschreitungen von Kommunisten und Nationalsozialisten befürchtete. Dieses Verbot betraf auch Kundgebungen zum 1. Mai, dem traditionellen Feiertag der internationalen Arbeiterbewegung. Die KPD, deren Feindschaft zur SPD seit 1928 durch die Übernahme der Sozialfaschismus- these, die die SPD als verlängerten Arm des Faschismus brandmarkte, noch verschärft wurde, weigerte sich, dieses Verbot anzuerkennen und rief in Publikationsorganen wie dem Zentralorgan „Die Rote Fahne“ ihre Anhänger auf, am 1. Mai auf die Straße zu gehen. Sie prophezeite in der Ausgabe vom 30. April 1929 einen „Proteststurm“ und eine „geschlossene Front“ der

Berliner Arbeiterschaft gegen den „schändlichen Plan, dem Proletariat am 1. Mai die Straße vorzuenthalten“. Dagegen beschwor die SPD ihrerseits die Berliner ArbeiterInnen, sich von den Demonstrationen fernzuhalten. So veröffentlichte das SPD-Organ „Vorwärts“ am 27. April eine ätzende Karikatur, in der ein Nationalsozialist einem Kommunisten anbietet, am 1. Mai gemeinsam zu demonstrieren.

## Massive Polizeigewalt gegen Deemonstrierende

Der ganz große Proteststurm blieb aus, dennoch gingen am 1. Mai 1929 tausende ArbeiterInnen in Berlin auf die Straße. Wie der Historiker Arnulf Scriba auf der Website des Deutschen Historischen Museums schreibt, versuchten sie, von den Außenbezirken der Stadt ins Zentrum zu gelangen. Die Berliner Verwaltung reagierte mit der Mobilisierung von 13.000 Polizisten. Straßensperren wurden an verschiedenen Stellen errichtet, in zwei traditionellen Arbeiterbezirken – Wedding und Neukölln – sogar der Ausnahmezustand ausgerufen. Die Polizei ging gegen die Demonstrierenden mit extremer Brutalität vor, zunächst vor allem mit Knüppeln und Wasserschläuchen. Auch unbeteiligte BürgerInnen wurden Opfer ihrer Prügelexzesse. Als am nächsten Tag die KPD zu Protestkundgebungen mobilisierte, setzte die Polizei Schusswaffen und gepanzerte Fahrzeuge gegen die Demonstrierenden ein, während die Arbeiterbezirke Wedding und Neukölln systematisch nach ProtestteilnehmerInnen durchsucht wur-

den. Innerhalb von drei Tagen waren über 30 Zivilisten durch Polizeigewalt getötet, hunderte verletzt und über 1200 verhaftet worden.

Die KPD sah sich durch die Ereignisse in ihrer Wahrnehmung der Sozialdemokraten als „Sozialfaschisten“ bestätigt. Die Zeitung „Die Rote Fahne“ wurde nach den Ereignissen für drei Wochen verboten, der KPD-Kampfverband „Roter Frontkämpferbund“ dauerhaft. In ihrer Ausgabe vom 24. Mai spricht die „Rote Fahne“ von einem Bürgerkrieg, den die „Bourgeoisie“ gegen die Arbeiterklasse entfesselt habe. Angesichts dieser Ereignisse, die an die Massaker der Freikorps erinnerten, und einer sich verschlechternden wirtschaftlichen Lage, sah sich die KPD bereits auf dem Weg, die Mehrheit der Arbeiterklasse für sich zu

gewinnen. Der kommunistische Schriftsteller Erich Weinert erklärte in seinem Lied „Roter Wedding“ die Ereignisse mit Zeilen wie „Und schlug auch der Feind unsre Besten tot, Der Wedding kommt wieder; Berlin bleibt rot“ zu revolutionären Kämpfen.

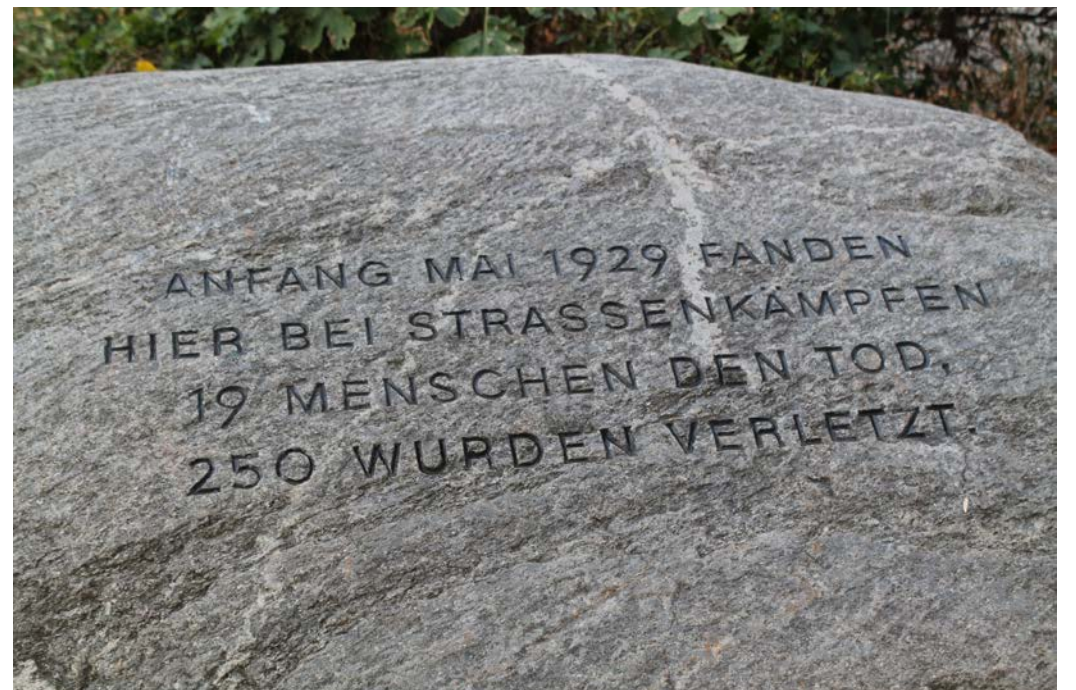
## Wachsende Kluft zwischen den Arbeiterparteien

Die SPD machte hingegen allein die Agitation der KPD für die Ausschreitungen verantwortlich, sprach in der Vorwärtsausgabe vom 2. Mai von der „Blutschuld der Kommunisten“ und einer „kommunistischen Putschaktion“. Die Polizisten, heißt es darin weiter, seien „bis aufs Blut gereizt“ und aus Fenstern sowie Dachluken beschossen worden. Eine Behauptung, für die es keine Beweise gibt. Die Ereignisse zeigten, dass

die KPD trotz aller Propaganda nicht in der Lage war, die Mehrheit der Arbeiterschaft für ihre revolutionäre Politik zu gewinnen. Die Partei hatte sich im Laufe der 1920er Jahre immer stärker der KPdSU-Führung unterworfen, stalinistische Züge angenommen, und die SPD anstelle der extremen Rechten zum Hauptfeind erklärt. Die SPD hatte mit ihrer insgesamt systembejahenden Politik und dem Einsatz brutaler Gewalt gegen die demonstrierenden ArbeiterInnen ebenfalls dazu beigetragen, die Gräben in der Arbeiterschaft zu vertiefen. Die Einheitsfront der Arbeiterschaft, die zur Rettung der Weimarer Demokratie nötig gewesen wäre, rückte nach dem „Blutmai“ in immer weitere Ferne. Profitiert haben davon letztlich die Nationalsozialisten.



Der SPD-Politiker Karl Zörgiebel hatte zum 1. Mai 1929 Demonstrationen unter freiem Himmel verboten, die KPD wollte dieses Verbot nicht akzeptieren.  
Foto: Hessisches Staatsarchiv Darmstadt R4 Nr. 28920



Gedenkstein für die Toten des Berliner „Blutmai“ in der Wiesenstraße nahe der Walter-Röber-Bücke.  
Foto: Commons/Wikimedia/Mfriedrich111

# PFUNGSTÄDTER WOCHE

PLEGGE Medien Verlag GmbH • Friedrich-Wöhler-Straße 2 - 4 • 64579 Gernsheim • Tel.: 0 62 58 / 93 36 0 • info@pegge-medien.de • www.pegge-medien.de

43. Jahrgang • Ausgabe KW 17 • Auflage: 13.000

Mittwoch, 26. April 2023

**Lieferservice & Abholservice**  
Seit 2008 für Sie da!  
**Restaurant DHILLON**  
VEGANE, INDISCHE, ITALIENISCHE & AMERIKANISCHE SPEZIALITÄTEN  
Kostenlose Lieferung bei telefonischer Bestellung  
www.pizza-dhillon.de  
Tel. 06155 / 2389  
Raiffeisenstr. 16  
64347 Griesheim  
Öffnungs- & Lieferzeiten:  
Di - Fr 10.45 - 14.00 Uhr und 16.45 - 23.00 Uhr  
Sa, So & Feiertag 12.30 Uhr - 23.00 Uhr  
Montag: Ruhetag (außer Feiertag)

**O-KEYS**  
Schlüsseldienst im REWE-Center  
NOTDIENST BIS 24 UHR  
Türöffnung nur in Griesheim • Tel.: 0173-3429694  
Schlüsseldienst  
Autoschlüsseldienst  
Flughafenstr. 7, Griesheim • Tel.: 06155 / 869 664  
www.o-keys.de

**LIEFERSERVICE RAGAZZI**  
Pizza  
Pasta  
Salate  
vegan  
Burger  
Schnitzel  
Bestellen Sie jetzt!  
06155 / 824925  
www.ragazzigriesheim.de

**GÄRTNER VERPUTZ GmbH**  
Innungs- und Ausbildungsbetrieb  
Qualität seit 1998  
• Außenputz  
• Wärmedämmverbundsysteme  
• Anstrich  
• Rauputz, Maler-, Tapezier- u. Lackierarbeiten  
• Laminat- u. Vinylböden  
• Trocknungsgeräteverleih  
Bensheim Tel.: 06251/787811  
info@gaertner-verputz.de  
www.gaertner-verputz.de

**baustoff kramer**  
Friedrich-Ebert-Straße 24  
64560 Riedstadt-Crumstadt  
Telefon: 06158 / 99090  
www.baustoff-kramer.de  
Wir sind für Sie da  
Mo.- Fr. 7.00 - 17.30 Uhr  
Sa. 7.30 - 12.30 Uhr

www.kfz-ankauf-24h.de  
**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG ZUM BESTEN PREIS!**  
JEDE MARKE, JEDES ALTER, JEDER ZUSTAND  
**ALLES ANBIETEN! SOFORT BEZAHLUNG!**  
Jederzeit erreichbar Mo. - So.  
0171/4991188  
06157/8085654  
Robert-Bosch-Str. 4, 64319 Pfungstadt

## Hessentag braucht Mehrbetrag

### Kosten für das Landesfest steigen stark – Stadtverordnete entscheiden

**Pfungstadt (mw).** Vom Deostick bis zum Kraftfahrzeug – vieles ist teurer geworden in den zurückliegenden Monaten. In diese inflationäre Kette reiht sich nun auch der Hessentag in Pfungstadt ein. Das nahende Landesfest im Juni wird mindestens 1,9 Millionen Euro teurer als bisher geplant, wie Bürgermeister Patrick Koch vergangene Woche im Gespräch mitgeteilt hat. Er selbst sei am Donnerstagabend, 13. April, von der „Arbeitsgemeinschaft Projektsteuerung Hessentag“ informiert worden, dass die 2021 kalkulierten 8,7 Millionen Euro Gesamtbudget nicht ausreichen und nun rund 10,5 Millionen Euro benötigt würden, um die circa 60 Ausschreibungen rund um das Großereignis beauftragen und bedienen zu können.

#### Öffnet Wiesbaden das Portemonnaie?

Für den Mehrbetrag muss die Stadt Pfungstadt zunächst in Vorlage treten. Ob das Land möglicherweise seinen Zuschuss erhöht – derzeit sind zwei Millionen Euro Förderung für die fünf sogenannten Kernmodule „Treffpunkt Hessen“ (Landesaustellung), Sonderausstellung „Natur auf der Spur“, Festzelt, Umzug und ausreichend Parkplätze veranschlagt – klärt sich erst nach der zehntägigen Feier. Dann, wenn abgerechnet wird. „Wir werden mit dem Land sprechen und uns für eine faire Kostenverteilung einsetzen“, sagt Bürgermeister Koch.

#### Stadtverordnete in der Zwickmühle

Bis dahin müssen nach Aussage des Rathauschefs allerdings die Stadtverordneten positiv darüber bescheiden, die benötigten 1,9 Millionen Euro freizugeben. Täten sie das nicht, dann drohe eine Absage nur wenige Wochen



Der Umzug zum Hessentag, hier bei der 2014er Ausgabe in Bensheim, ist eines der vom Land geförderten Kernmodule. Ob der Zuschuss aus Wiesbaden für Pfungstadt erhöht wird, darüber wird nach dem Großereignis diskutiert. Foto: Archiv

vor dem Start. „Die Mehrkosten sind ärgerlich, aber kein Genickbruch“, sagt Koch. Die Entscheidung für und wider eine Budgeterhöhung folgt am heutigen Mittwoch, 26. April, ab 19 Uhr, auf einer Sondersitzung der Stadtverordnetenversammlung. Ohne zusätzlichen Geld könnten keine Ausschreibungen bedient werden – was aktuell bereits der Fall sei – und somit bliebe nur das Ende aller Festräume, so die vom Bürgermeister im Gespräch skizzierte Ereignisfolge. Ministerpräsident Boris Rhein (CDU) sagte im Rundfunk vergangene Woche jedoch, der Hessentag werde auf jeden Fall stattfinden.

#### Ein Ende jetzt käme Pfungstadt teuer

Eine Absage hätte nach aktuellem Stand immense finanzielle Auswirkungen negativer Art, wie es auch in einer Beschlussvorlage des Magistrats für die Stadtverordnetenversammlung heißt. Höhere Gewalt komme demnach als Grund für ein Aus nicht infrage, ebenso wenig wie die auslaufende Coronapandemie. Deswegen wären alle bisher erteilten Aufträge und unterzeichneten Verträge

aus. Die Gründe: Mehr Mindestlohn und Tarifierhöhungen. Rettungswagen müssten per Gesetz mit besser ausgebildeten MitarbeiterInnen besetzt sein, ehrenamtliche HelferInnen seien zu wenige verfügbar.

#### Man rechnet mit der Hessenkasse

Decken will die Stadt die 1,9 Millionen Euro mehr für den Hessentag mit 2022 nicht abgerufenen Mitteln aus der „Hessenkasse“, einem Programm des hessischen Finanzministeriums und der „WI-Bank“. Dort heißt es, die Gelder dienen der „Entschuldung hessischer Kommunen von Kassenkrediten und der Förderung kommunaler Investitionen“. Ob das Ausrichten eines Landesfestes damit förderfähig ist, muss noch endgültig geklärt werden. „Dass ein Hessentag teuer wird als gedacht, ist nicht ungewöhnlich“, sagt Bürgermeister Koch, „doch glücklich bin ich damit nicht.“

#### Minus-Tradition und ein Versprechen

Defizite in der Endabrechnung der Landesfeste waren bei Hessentagsausrichtern in der Vergangenheit die Regel. Bensheim hatte 2014 rund fünf Millionen Euro Minus zu verbuchen, in Rüsselsheim 2017 waren es rund 3,7 Millionen. In einem Radio-Interview bezeichnete Ministerpräsident Rhein Kostensteigerungen im Zusammenhang mit Hessentagen als „bedauerlicherweise keine Ausnahme“. Man wolle mit den Verantwortlichen vor Ort erörtern, wo das Land unterstützen könne. Pfungstadts Glück könnte sein, dass im Oktober Landtagswahlen sind und sich die Koalition im Landtag auf der Suche nach Wählergunst möglicherweise spendabler gibt als inmitten einer Legislaturperiode.

**PFUNGSTÄDTER HANDBALLER**  
laden zum Saisonabschluss ein

**TSV Pfungstadt Handball**  
**HEIMSPIELE**  
Großsporthalle, Wilhelm-Leuschner-Straße  
Für Essen und Getränke ist gesorgt

Datum	Uhrzeit	Teams
Sa, 29.4.23	17.00 Uhr	TSV Pfungstadt II – SG Egelsbach
Sa, 29.4.23	19.00 Uhr	TSV Pfungstadt I – TV Groß-Rohrheim

ANSCHLIEßEND SAISONABSCHLUSSFEST!  
FÜR ESSEN UND GETRÄNKE IST NATÜRLICH BESTENS GESORGT.

**Job in Gefahr? WIR HELFEN IHNEN!**

- Ist ihr Aufhebungsvertrag fair?
- Haben Sie eine Kündigung erhalten?
- Wir verhandeln Ihre maximale Abfindung!

**Regina MANZ**  
Rechtsanwältin  
Fachanwältin für Arbeitsrecht  
Master of Mediation (MM)  
Zertifizierter Compliance Officer  
info@kanzlei-manz.com

**KANZLEI MANZ**  
Fachkanzlei für Arbeitsrecht  
**Alsbach-Hähnlein**  
Akazienweg 2  
64665 Alsbach-Hähnlein  
Tel. 0 62 57 50 47-0  
**DARMSTADT**  
Berliner Carree  
Berliner Allee 47  
64295 Darmstadt  
Tel. 0 61 51 805 65 66  
www.kanzlei-manz.com

**Partyservice R. Michel**  
1. Mai Feier bei den Michel's  
Endlich ist es soweit, wir sind zurück!

Wie gewohnt verwöhnen wir euch mit leckeren Speisen zu fairen Preisen und diverse Getränke am Sonntag, den 1. Mai 2023 bei uns am Partyservice Michel in der Bergstraße 112 in Pfungstadt. Die Mini's erwartet eine Hüpfburg und großer Spielwiese.  
**START 10 UHR**  
Wir freuen uns auf Euch! Partyservice Michel & Team  
Nächste Feier findet am Vatertag (18. Mai) statt.

**Partyservice R. Michel | Bergstr.112 | 64319 Pfungstadt**  
Tel.: 06157/9863117 | Mobil: 0171-3314184

**Die Nr. 1 Küchenwelt in Groß-Gerau**

**DIE KÜCHENKOMPETENZ IN GROSS-GERAU.**

Von klassisch bis hochmodern: Finden Sie Ihre neue Lieblingsküche auf rund 1000m<sup>2</sup> Kompetenzfläche. Direkt gegenüber vom Dornberger Bahnhof in Groß-Gerau.

Jetzt Beratungstermin vereinbaren unter  
Tel: 06152 / 177 66 20

**KÜCHENWELT**  
Heidenreich's  
Küchenwelt der Möbel Heidenreich GmbH  
Darmstädter Str. 123, 64521 Groß-Gerau  
www.heidenreichs-kuechenwelt.de  
Mo - Fr: 9-19 Uhr / Sa: 9-16 Uhr

**AUTOHAUS Gandenberger**  
DIE MOBILITÄTSMACHER.  
Ludwig Gandenberger GmbH & Co. KG  
Bergstraße 110 • 64319 Pfungstadt  
Tel.: 0 61 57 / 94 60 0  
www.autohaus-gandenberger.de  
Geschäftszeiten: Mo. - Do. 7.30 - 18 Uhr  
Fr. 7.30 - 17 Uhr Sa. 9 - 12 Uhr  
Herr Walter Wiebe  
Serviceleiter

**MARKISEN-JUBILÄUM**  
bis 40% zu  
Öffnungszeiten aller Studios:  
Do + Fr 9 - 13 Uhr + 14 - 18 Uhr  
Sa 9 - 15 Uhr  
Mo - Mi geschlossen.  
DITTMAR  
Darmstädter Str. 4 | 0 62 51 / 64625 Bensheim | 860 4199  
Östlicher Graben 4 | 0 63 59 / 67269 Grünstadt | 840 600  
Untere Langgasse 25 | 0 62 32 / 67346 Speyer | 318 5327  
www.markisen-dittmar.de  
GRATIS: Zu jeder neugekauften Markise einen Motor im Wert von € 300,-  
+ original Dubble-Weinkühler, solange Vorrat reicht!

**Eröffnung Erdbeer-Café**  
30.04.2023  
Genießen Sie ein Stückchen Auszeit im Erdbeer-Café! Leckere Spargelgerichte und hausgemachte Kuchen erwarten Sie. Wir sind bis Ende Juni samstags, sonntags und an Feiertagen von 11:00 bis 17:00 Uhr für Sie da.  
Ab 30.04. und immer sonntags im Mai bieten wir Ihnen unseren köstlichen Stangenspargel mit Schnitzel und auch unsere Kuchentheke bietet Ihnen eine große Auswahl.  
Ein Stückchen Auszeit genießen.  
In unserem Erdbeer-Café direkt am Hof.  
Eröffnung am 30.04.23 ab 11:00 Uhr  
Familie Schüttler - Hartenauer Hof | Hartenauer Hof 2 | 64404 Bickenbach  
Telefon: 06257/3162 | E-Mail: info@hartenauer-hof.de | Web: hartenauer-hof.de

Jetzt **Gratis-Katalog** anfordern!

**Zäune | Tore | Sichtschutz**  
Zaunteam Bergstraße-Ried  
64404 Bickenbach  
T 06257 9194222  
**Zaunteam**  
Mit Zufriedenheitsgarantie ★★★★★

**KFZ-ANKAUF**  
**WIR KAUFEN JEDES FAHRZEUG ZUM BESTEN PREIS!**  
JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND

PKW BUSSE GELÄNDEWAGEN  
WOHNMOBIL UNFALLWAGEN MOTORRAD

**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**  
**EINFACH & SICHER!**  
Jederzeit erreichbar (Montag - Sonntag)!

06157/8085654 o. 0176/11199111  
A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

**KFZ verkaufen! Schnell und bequem**  
**ANKAUF ALLER FAHRZEUGE**  
**AUTOPARK GERNSHHEIM**  
 Pkw, Busse, Geländewagen, LKW, Wohnmobile  
 \* Firmenfahrzeuge \* Nutzfahrzeuge \*  
 Unfall-, Motor- oder Getriebeschaden  
 \* Seriöse Abwicklung \* Sofortige Abmeldung \*  
 Tel. 0 62 58 / 37 73, Handy 0174 / 202 77 29  
 Jederzeit erreichbar! Whatsapp/SMS möglich  
 Robert-Bunsen-Str. 5a, 64579 Gernshheim

**MÜLLER**  
 OMNIBUSBETRIEB • REISEBÜRO  
 Telefon 0 61 58 / 18 85-0

**Reiseerlebnisse 2023**

06.08.-11.08.23 **Altes Land & Hamburg** ab € 779,- p.P.  
 16.08.-20.08.23 **Genießerreise an Saale & Unstrut** ab € 579,- p.P.  
 07.10.-11.10.23 **Salzkammergut St. Georgen im Attergau** ab € 569,- p.P.  
 20.10.-22.10.23 **Fahrt ins Blaue - Goldener Herbst in einer Stadt mit Herz** ab € 329,- p.P.

**Nur kurz mal raus ...**

14.05.23 Schifffahrt zum Muttertag € 89,-  
 01.06.23 Freizeitfahrt nach Speyer € 24,-  
 26.06.23 Tagesfahrt nach Colmar inkl. Fahrt mit Bähnchen € 69,-  
 20.07.23 Tagesfahrt nach Marburg inkl. Stadtführung € 44,-  
 10.08.23 Bundesgartenschau Mannheim inkl. Eintritt € 49,-  
 26.08.23 Adler Haibach & Frankfurt € 58,-  
 14.10.23 Kürbisausstellung in Ludwigsburg inkl. Eintritt € 59,-

Gerne können Sie den neuen Flyer mit unserem Reiseprogramm anfordern!

Industriestraße 2 - 5  
 64560 Riedstadt-Crumstadt  
 Tel. 0 61 58 / 18 85-0, Fax - 20

[www.mueller-riedstadt.de](http://www.mueller-riedstadt.de)

**Über 60 Jahre Komplettservice rund um den ÖLTANK**

Zugelassener Fachbetrieb nach Wasserrecht

- Tank-Reinigung
- Tank-Sanierung
- Tank-Neumontage
- Tank-Stillegung
- Tankraum-Sanierung
- Tank-Neumontage

**TANK-MÄNGELBEHEBUNG**

Auch bei gefülltem/teilgefülltem Tank.  
 Der Heiz- und Warmwasserbetrieb läuft weiter.

Tankrevision-Stadtler GmbH • 65933 Frankfurt/Main • Lärchenstr. 56  
 ☎ 0 69 / 39 26 84 • ☎ 0 69 / 39 91 99 • Fax 0 69 / 39 91 99 oder 38 01 04 97  
 tankrevision-stadtler@t-online.de • www.tankrevision-stadtler.de  
 Oberursel: 0 61 71 / 43 35 • Wiesbaden: 0 61 22 / 50 45 88 • Mainz: 0 61 31 / 67 28 30 • Heusenstamm: 0 61 04 / 20 19

Hilft. Hilft weiter. Brot für die Welt.  
 brot-fuer-die-welt.de/wasser

**IMPRESSUM**

**Pfungstädter Woche**  
 Anerkanntes Bekanntmachungsorgan der Stadtverwaltung Pfungstadt.  
 Erscheinungsweise: wöchentlich mittwochs

Auflage: ca. 12.000 Exemplare  
 Herausgeber: PLEGE Medien Verlag GmbH  
 Friedrich-Wöhler-Str. 2-4  
 64579 Gernshheim  
 Telefon 0 62 58 / 93 36 - 0  
 Telefax 0 62 58 / 93 36 - 50  
 info@plege-medien.de  
 redaktion@plege-medien.de  
 www.plege-medien.de

Geschäftsführung: Karin Weiß-Plege,  
 Pascal Plege, Pierre Plege

Leitung  
 Werbervermarktung: Chiara Nixdorf  
 info@plege-medien.de

Redaktion: Matthias Weißmann, (mw), (m.w.)  
 Niklas Chlebnick, (nic)  
 Dr. Philipp Schaab, (ps)  
 Sabine Schreiber, (sas)  
 Für Fehler keine Haftung.

Produktion: PLEGE Medien  
 Produktion GmbH  
 64579 Gernshheim

Druck: VRM Druck GmbH & Co. KG  
 Alexander-Fleming-Ring 2  
 65428 Rüsselsheim am Main

Vertrieb: SZV Logistik  
 64295 Darmstadt

Redaktionsschluss: montags 16.00 Uhr  
 Anzeigenschluss: montags 16.00 Uhr  
 Öffnungszeiten: Mo., Di., Do. 8.00 - 16.00 Uhr  
 Mi. und Fr. 8.00 - 13.00 Uhr

Leserbriefe veröffentlichen wir nach dem Maße des vorhandenen Platzes. Für den Inhalt von Leserbriefen wird die Haftung ausgeschlossen. Kürzungen bleiben vorbehalten. Für Gestaltung, Satz und Ausführung von Texten und Anzeigen, Urheberrecht beim Verlag.

**Mit den besten Wünschen**

Kreative Abi-Plakate an der Friedrich-Ebert-Schule



**Pfungstadt (hst).** Ob gedruckt oder selbst gemalt: Respekt vor der Kreativität bei den Abi-Plakaten, die am Zaun der Friedrich-Ebert-Schule angebracht worden sind. Hier haben sich Familie und Freunde viele Gedanken darüber gemacht, wie sie ihren jeweiligen Prüflinge am besten für die anstrengenden Abiturprüfungen motivieren können. Foto: Strobel

**Neue Tonnen im Kreis**

Bioabfall- und Altpapier bald in grauen Abfallgefäßen

Darmstadt-Dieburg (red). Der Zweckverband Abfall- und Wertstoffeinsammlung für den Landkreis Darmstadt-Dieburg (ZAW) führt ab Dienstag (2. Mai) neue Abfallgefäße beziehungsweise Tonnen in den Einheiten 120 Liter und 240 Liter im gesamten Verbandsgebiet ein. Das teilt der Landkreis in einer Pressemeldung mit. Die neuen Abfallgefäße bestünden zu über 90 Prozent aus Recyclat, also aus wiederverwendeten Kunststoffen. Der ZAW trage damit zur Ressourceneinsparung ganz im Sinne einer Kreislaufwirtschaft bei, heißt es in der Mitteilung des Kreises. Gegenüber der Verwendung von Neumaterial würden zudem Energie und CO2 eingespart. Auch optisch ändern sich die ZAW-Abfallgefäße. Die bisherigen Abfallgefäße beziehungsweise Tonnen für Bioabfall- und Altpapier, bisher vollständig in den Farben Grün und Blau, werden durch dunkelgraue Gefäße (Korpus und Deckel) ersetzt. Der Austausch der 30.000 Abfallgefäße und Tonnen erfolge nach und nach (beispielsweise beim Tonnenaustausch aufgrund von Verschleiß, Diebstahl). Die derzeit im Einsatz befindlichen Abfallgefäße und Tonnen blieben erhalten. Die Kennzeichnung der neuen Abfallgefäße und Tonnen erfolge dann mittels Aufkleber und Deckelclip, teilt der Kreis weiter mit.

**Klänge zum Frühling**

Allerlei Akkordeons am Sonntag beim Musikcafé



**Pfungstadt (krä).** Die Akkordeonvereinigung Pfungstadt 1936 (AVP) hatte am Sonntagmittag ins Mühlbergheim zum Musikcafé eingeladen. Das Orchester „Da Capo“ sorgte für die musikalische Umräumung des Frühlingfests. Foto: Krämer

**GEISTLICHER IMPULS**

*Ach du Schreck. Da bin ich doch tatsächlich in die Falle getappt. Und das nicht nur einmal, sondern ständig. Über viele Jahre. Aber von vorne: Eigentlich bin ich (wer mich kennt, weiß das) eine Freundin der Geschlechtergerechtigkeit. Damit verbunden ist selbstverständlich auch die Absage an Rollenklischees. Also: Mädchen rosa - Jungen blau. Oder: Mädchen Puppen - Jungen Rennbahn. Oder: Frauen Haushalt - Männer Autowaschen. Nein, das ist nicht meins. Auch für eine geschlechtergerechte Sprache setze ich mich ein. Nicht nur am Esstisch mit Freundinnen und Freunden. Ich habe auch keine Hemmungen in Sparkassen- oder anderen Dokumenten rumzukritzeln und aus dem Kunden eine Kundin, dem Pfarrer eine Pfarrerin zu machen. Dass es solche Formulare in unserem Jahrtausend überhaupt noch gibt ... unglaublich. In der Evangelischen Kirche wurde schon länger Wert darauf gelegt, in allen Zusammenhängen Pfarrer und Pfarrerrinnen zu benennen. Inzwischen wird insbesondere in Gesetztestexten zur Vereinfachung die Formulierung Pfarrperson verwendet. Aber apropos „unglaublich“: Unglaublich ist auch, dass ich erst kürzlich registriert habe, in welche Falle ich seit Jahren tappe: Immer nämlich, wenn ich für meinen Mann und mich Zahnbürsten kaufe, suche ich eine rosafarbene oder rote und eine blaue aus. Klar, dies rosafarbene ist für mich, die blaue für meinen Mann. Erst neulich, bei meinem letzten Einkauf im Drogeriemarkt hat es bei mir „klick“ gemacht. Da habe ich festgestellt müssen, was ich die ganzen Jahre über gemacht habe. Ojemine. Dem Schock folgte ein kurzes Innehalten und ein Gespräch mit meinem Mann. Dem Schok folgte ein kurzes Innehalten und ein Gespräch mit meinen Freundinnen. Falle hin oder her. Manchmal muss man oder frau eben pragmatisch sein. Allen feministischen Grundüberzeugungen zum Trotz.*

**Pfarrerin Gudrun Olschewski**  
 (Evangelische Kirche Pfungstadt)

**Mal reinschauen**

Familientag bei der Concordia

**Pfungstadt (red).** Am Samstag, 29. April, werden von 10 bis 16 Uhr die Tore bei der Concordia für einen Familientag geöffnet. Es gibt ein buntes Angebot für jedes Alter, heißt es vom Verein. Vormittags um 11 Uhr finden eine „Tabata“-Stunde (Intervaltraining) und Orientalischer Tanz statt. Um 12 Uhr können sich Judo-Interessierte auf die Matten werfen lassen oder gesundheitlich eingeschränkte Personen bei der Gymnastik auf dem Stuhl mitmachen. Tanzbegeisterte schnuppern um 13 Uhr beim Line-Dance rein oder nehmen auch an einer Yoga-Stunde teil. Um 15 Uhr rundet eine Stunde „Wellness-Gymnastik“ die sportlichen Angebote ab. Um 11 Uhr besucht die Akkordeon-Vereinigung

1936 Pfungstadt den Verein. Während des Familientags können sich Kinder zwischen 13 und 15 Uhr Tattoos aufmalen lassen, es wird eine Fußball-Billard-Ballbande aufgestellt, Wikinger-Schach oder Spikeball gespielt. Der Basketball-Freizeitplatz und der Boule-Platz können genutzt werden, bei denen Ansprechpartner aus dem Verein zur Verfügung stehen. Zur Mittagszeit gibt es Bratwürste, ab 14 Uhr eine Kuchentheke und Getränke, die in der Vereinsgasstätte angeboten werden. Der Tag wird unterstützt vom DOSB mit seinem „ReStart“-Programm, welches Vereine nach der Pandemie unterstützen soll. **Weitere Infos:** [nicole.sperber@concordia-pfungstadt.de](mailto:nicole.sperber@concordia-pfungstadt.de)

Zukunft mit Kindern gestalten!  
**Erzieherin/Erzieher im SOS-Kinderdorf**  
 - ein Beruf für Sie?  
[www.sos-mitarbeit.de](http://www.sos-mitarbeit.de)  
Wir danken für die Finanzierung dieser Anzeige!

**BREGENZER FESTSPIELE**

„MADAME BUTTERFLY“ VON GIACOMO PUCCINI

MIT BLICK „HINTER DIE KULISSEN“ DER FESTSPIELE UND GROSSER VORARLBERG-RUNDFAHRT

Auch 2023 wird noch einmal auf der größten Seebühne der Welt „Madame Butterfly“, die zu Herzen gehende, tragische Liebesgeschichte des Marineleutnants Pinkerton und der japanischen Geisha Cio-Cio San, auch „Butterfly“ genannt, aufgeführt. Fernöstliche und westliche Kulturen, Traditionen und Werte prallen aufeinander und werden durch mitreißende Melodien, leise Stimmen, dramatische Arien und emotional bewegende Szenen in einem magischen Bühnenbild mit japanischem Flair begleitet. Vor der spektakulären Natur-Kulisse des Bodensees erwartet Sie ein außergewöhnlicher Abend voller Gefühle und grandioser Musik. Weitere Höhepunkte dieser Reise erleben Sie bei einem „Blick hinter die Kulissen“ der Festspiele und bei einem abwechslungsreichen Tagesausflug durch den Bregenzer Wald und das Große Walsertal. Feldkirch ist mit seinen romantischen Laubengängen und verwinkelten Gassen ein idealer Standort für diese unvergessliche Reise!



**IHR HOTEL**  
 Sie wohnen in Feldkirch/Österreich im gemütlichen 4-Sterne-Hotel „Montfort – das Hotel“ oder im Hotel „Weisses Kreuz“. Die komfortablen Zimmer haben alle Bad/DU/WC, Minibar, TV und WLAN.

**REISELEISTUNGEN**

- Bequeme Busfahrt ab/bis Mainz, Wiesbaden, Rüsselsheim und Darmstadt
- 3 Übern./ Halbpension im 4-Sterne-Hotel „Montfort – das Hotel“ bzw. Hotel „Weisses Kreuz“ in Feldkirch (21.07. – 24.07.23)
- Alle Besichtigungs- und Ausflugsfahrten während der Reise
- Berg- und Talfahrt mit der Seilbahn auf den Karren in Dornbirn
- Führung „Hinter die Kulissen“ der Bregenzer Festspiele
- Eintrittskarte für „Madame Butterfly“ Kat. 7 (Seekarte)
- Reisebegleitung durch das Reisebüro Wagner, örtliche Reiseleitung

REISETERMINE	REISEPREIS PRO PERSON
21.07. – 24.07.2023 (Zusatztermin)	im DZ € 669,-* Einzelzimmerzuschlag: € 120,- (auf Anfrage)
30.07. – 02.08.2023	
07.08. – 10.08.2023	*Aufpreis 21.07. – 24.07.: € 50,-
13.08. – 16.08.2023	

**MEHRPREIS EINTRITTSKARTE**

Kat. 1 (Hauskarte)	EUR 127,-
Kat. 2 (Hauskarte)	EUR 113,- (buchbar nur am 21.07. – 24.07.23)
Kat. 4 (Seekarte)	EUR 60,-

**VERANSTALTER**  
 Reisebüro Wagner GmbH, Darmstädter Straße 45, 65474 Bischofsheim. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen des Veranstalters. Änderungen im Programmablauf vorbehalten!

© Stadtmarketing und Tourismus Feldkirch GmbH

© Bregenzer Festspiele „Madame Butterfly“ 2022 / Ralph Larmann

MEHR INFORMATIONEN UND BUCHUNG:  
**REISEBÜRO WAGNER GMBH**  
 Darmstädter Straße 45, 65474 Bischofsheim  
**TEL. 06144 - 334822**

# „Die Verantwortung liegt beim Bürgermeister“

## Reaktionen der Pfungstädter Fraktionen auf die Kostenexplosion beim Hessentag

**Pfungstadt (mw).** Der Hessentag wird teurer, mindestens 1,9 Millionen Euro. Ob die Stadt dafür zunächst in Vorlage geht und so eine mögliche Absage des Landesfestes unterbindet, entscheidet sich am heutigen Mittwoch in einer Sondersitzung der Stadtverordnetenversammlung. Wir haben im Vorfeld den Fraktionsspitzen folgende Fragen gestellt:

1. Wie absehbar war es aus Ihrer Sicht, dass das Landesfest mit dem beschlossenen Budget nicht durchführbar ist?
2. Wie werden Sie abstimmen? (Bei einem „Nein“ zu den Mehrkosten könnte laut Vorlage kein Hessentag stattfinden)
3. Wo liegt die Verantwortlichkeit für dieses Dilemma kurz vor der Großveranstaltung?
4. Hätte man die Ausrichtung zurückgeben sollen, als es noch ging?
5. Was ist die Konsequenz für Pfungstadt aus dem erhöhten Budgetbedarf? Die Antworten der Fraktionen im Wortlaut:

### Tim Weingärtner, SPD

**zu 1.:** Die Stadtverordnetenversammlung hat mit Beschluss vom 12. Juli 2021 das von der Firma Campo entwickelte Konzept als Grundlage des Hessentags verwendet. Zu diesem Zeitpunkt waren bereits einige Einflüsse der Coronapandemie berücksichtigt. Zu diesem Zeitpunkt war allerdings noch nicht abzusehen, dass ein russischer Angriffskrieg auf die Ukraine auch zu erheblichen Preissteigerungen führt. Schaut man sich in diesem Zusammenhang den Harmo-

nisierten Verbraucherpreisindex (HVPI) im März 2023 an, so lässt sich eine Preissteigerung von 7,4 Prozent zum Vorjahresmonat feststellen. Zwar lässt sich der HVPI nicht unmittelbar auf die Veranstaltungsbranche übertragen, allerdings sind in dieser Preissteigerung von bis zu 40 Prozent zu verzeichnen. Ebenfalls sind die überproportionalen Steigerungen der Tariflöhne zu nennen, die ebenfalls zu einer Kostensteigerung führen. Hierdurch wird sicherlich deutlich, dass es zu den erheblichen Preissteigerungen kam, nachdem die Stadtverordnetenversammlung das Finanzierungskonzept beschlossen hat; sie konnten sich erst in den vergangenen Monaten sukzessive andeuten.

**zu 2.:** Eine Absage des Hessentags führt möglicherweise zu Schadensersatzansprüchen: Diese werden nach unserer Einschätzung den aktuellen Mehrbedarf übersteigen. Nur mit einer Durchführung kommen die Einnahmen des Hessentags (Park- und Behergebühren, Abgaben der Standbetreiber) dem Budget zugute. Alleine die Parkgebühren führen nach aktuellen Planungen zu Einnahmen von rund einer Million Euro, die mit einer Absage des Hessentags verloren wären.

Es scheint nur schwer vertretbar zu sein, gegen die Bereitstellung der Mittel zu stimmen, da die Nachteile einer Absage des Hessentags zum jetzigen Zeitpunkt den finanziellen Mehrbedarf erheblich überwiegen.

**zu 3.:** Die Kostensteigerung ist durch äußere Umstände beeinflusst, sodass hier eine Schuldfrage nur schwer zu beantworten sein wird. Zum jetzigen Zeitpunkt muss die Stadt Pfungstadt den Mehr-

bedarf selbst stemmen. Wir verlassen und jedoch auf die gemachten Zusagen der schwarz-grünen Landesregierung, die Kommune mit den unvorhersehbaren Kosten nicht alleine zu lassen.

**zu 4.:** Der Hessentag ist und bleibt ein erfolgsträchtiges Projekt für Pfungstadt, weshalb die SPD-Fraktion bereits im November 2021 gegen eine Absage des Hessentags gestimmt hat. Die Mehrwerte für die Stadt Pfungstadt durch den Hessentag sind beispielsweise Investitionskostenzuschüsse des Landes, die auch unserem Schwimmbad zugute kommen.

**zu 5.:** Wie oben dargestellt führen die Mehrausgaben zu einer Verringerung der Kreditfälligkeit. Dies führt zu einem Bedürfnis nach maßvoller Haushaltspolitik in den kommenden Jahren, die aber ohne durch die angespannte finanzielle Situation vieler Kommunen in Hessen durch erhebliche Mehrausgaben (Kita, Personal) geboten ist.

### John Kraft, UBP

**zu 1.:** Nahezu alle Ausrichter des Hessentags in den letzten Jahren hatten mit Mehrausgaben zu kämpfen und das geplante Budget deutlich überschritten. Für den Hessentag 2023 gab es deshalb nicht einmal andere Bewerber. Daher war es aus unserer Sicht, gerade in diesen Zeiten, mehr als absehbar, dass das auch in Pfungstadt so passieren wird.

**zu 2.:** Wir wollten 2019 die BürgerInnen über die Bewertung entscheiden lassen. Das wurde abgelehnt, daher stimmten wir gegen die Bewerbung. Nachdem nun, angeblich plötzlich und unerwartet, solche Mehrkosten zu Buche stehen, ist auch der letzte Funken Vertrauen zerstört. Stattdessen sehen wir

die große Gefahr, dass das Defizit noch höher ausfällt. Als gewählte Stadtverordnete sind wir verpflichtet, mit öffentlichen Geldern sparsam umzugehen, daher können wir dieser Vorlage, zumal im Hau-Ruck-Verfahren eingebracht, nicht zustimmen. Dies sehen wir aber nicht gleichbedeutend mit einer Absage wenige Wochen vor der Veranstaltung. Es muss zunächst nach anderen Möglichkeiten der Finanzierung geschaut werden. Hier sehen wir das Land Hessen in der Pflicht, uns Planungssicherheit zu geben und feste Finanzierungszusagen der Mehrkosten zu geben.

**zu 3.:** Die Verantwortung trägt der Bürgermeister. Die politischen Gremien wurden die ganze Zeit in dem Glauben gelassen, man liege im Kostenrahmen, dass erst kurz vor der Veranstaltung jetzt die erheblichen Kostensteigerungen bekannt wurden, ist nicht wirklich glaubwürdig.

**zu 4.:** Ende 2021 hat die UBP gemeinsam mit Bündnis 90/ Die Grünen die Rückgabe des Hessentags wegen steigender Kosten sehenden Auges beantragt. Leider wusste es eine Mehrheit in der Stadtverordnetenversammlung besser und wischte die Argumente als Bedenkenträger zur Seite.

**zu 5.:** Ein erhöhter Budgetbedarf reißt ein Loch in den Haushalt der Stadt Pfungstadt. Anders als bei steigenden Baukosten entstehen bei den Kosten des Hessentags keine Gegenwerte im Anlagevermögen. Es ist reiner Konsum. Das ist nicht nachhaltig. Sollten die Kosten weiter steigen, ist der Bürgermeister in der Pflicht, hier zügig Gegenfinanzierungen vorzuschlagen. Empfindliche Einsparmaßnahmen sind dann nicht auszuschließen.

Eine Lehre sollte zudem sein, dass man die Risiken solcher Entscheidungen im Vorfeld besser abwägt und auch kommuniziert, ehe man Entscheidungen trifft und den ehrenamtlichen Stadtverordneten dann bei Problemen nicht direkt die Pistole auf die Brust setzt.

### Maximilian Schimmel, CDU

**zu 1.:** Wir als ehrenamtliche Kommunalpolitiker haben die Aufgabe, die Rahmenbedingungen festzulegen. Die Einhaltung dieser obliegt Bürgermeister Koch. Wir als Fraktion der CDU hatten die klare Erwartungshaltung, dass die vorgelegten Bedingungen auch eingehalten werden. Vor allem, da diese von ihm selbst ausgearbeitet und uns vorgelegt wurden.

**zu 2.:** Unsere Fraktion wird voraussichtlich mehrheitlich (auch abhängig vom Diskussionsverlauf dieser Tage) der Vorlage zustimmen. Hauptgrund ist eine extrem höhere Kostenerwartung, falls wir das nicht tun.

**zu 3.:** Wie oben ausgeführt liegt das Dilemma einzig und allein bei dem Durchführungsverantwortlichen. Dies ist Bürgermeister Patrick Koch, der unter den geltenden Rahmenbedingungen den Hessentag durchführen wollte. An dieser selbstgesteckten Vorgabe ist er krachend gescheitert.

**zu 4.:** Eine müßige Debatte über die Vergangenheit, aber sicher hätte das jetzige Wissen damals geholfen.

**zu 5.:** Die Konsequenz ist eine weitere unnötige Belastung des Haushalts in sowie schon schwierigen Zeiten. Wir müssen damit als Stadt Pfungstadt den Gürtel noch enger schnallen als in den letzten Jahren.

Fortsetzung auf Seite 7

# Bei beiden dreht sich um's Rad

## Pfungstädter Wagenbauer werden Mühlenabteilung des Heimatvereins



Jetzt wird's angepackt: Die Wagenbauer bilden im Heimatverein künftig die Arbeitsgruppe „Mühlen“, was auch das Foto bereits verrät. Foto: Verein

**Pfungstadt (krä).** Ein Festumzug ohne die Pfungstädter „Woawebauer“ (Wagenbauer) ist kaum vorstellbar. In der Vergangenheit überraschte die Gruppe der kreativen Handwerker am Kerweumzug immer wieder mit neuen Ideen aus dem Pfungstädter Lokalgeschehen für ihren Motivwagen, vom Sprungturm bis zum Rathausmodell.

Dass sich der Pfungstädter Heimat- und Museumsverein intensiv mit der Mühlenvergangenheit seiner Heimatstadt beschäftigt, ist der Gruppe nicht entgangen, und so nahmen beide Vereine Kontakt auf mit dem Ziel, die Mühlen Geschichte der Stadt besser sichtbar zu ma-

chen und die Vergangenheit im besten Sinne wieder aufleben zu lassen.

Das Herz der Wagenbauer hängt auch an der Pfungstädter Brauerei. Der Vorsitzende des Heimat- und Museumsvereins, Günter Krämer, betont, dass die Brauereigeschichte und die Mühlen zueinander gehören, denn der Gründer der Brauerei sei schließlich ein Müller aus der Hahnsmühle gewesen. Krämer und der Heimatverein hätten sich gewünscht, dass die Mühlen Geschichte stärker zur Außen- darstellung der Stadt genutzt worden wäre. Historisch sei das alles belegt und hätte am Hessentag eine stärkere Rolle spielen können. Der

Vorschlag, gemeinsam für Pfungstadt den Namenssatz „Stadt der Mühlen“ zu beantragen, sei jedoch leider von der Politik als „rückwärtsgewandt“ abgelehnt worden. Deshalb freute man sich, umso mehr, die neuen kreativen Mitglieder im Verein begrüßen zu können, auch weil von diesen sofort angeboten wurde, einen Umzugswagen mit dem Mühlenmotiv zu bauen. Den Wagen kann der Verein, der in diesem Jahr 75 Jahre wird, am Hessentag und am Kerweumzug einsetzen. „Das Mühlrad ist schon fertig“, betont Michael Bastian von den Wagenbauern, „da muss der Heimatverein jetzt mit Farbe und Pinsel ran“. Bald

soll auch Kontakt zur Kirchmühle aufgenommen werden, um gemeinsam Projekte zum Thema Pfungstadt und seiner Mühlenvergangenheit zu erörtern. Auch ein Ausflug zur Schiffmühle nach Ginsheim ist angedacht. „Die Geschichte der Pfungstädter Brauerei geht nicht verloren, sie ist ein weiteres Thema auf der Agenda des Heimatvereins“, sagt Krämer.

Gemeinsam mit dem Stadtarchiv ist es gelungen, 102 Exponate aus dem Besitz der einstigen Brauerfamilie Hildebrand als Schenkung für die Stadt zu erhalten, mit der Maßgabe, gemeinsam (Stadtarchiv und Verein) die Objekte und Dokumente historisch aufzuarbeiten.

**Ihr Altgold ist Geld wert!**  
**Barankauf bei Ihrem Fachmann**  
 Uhrmacher & Juwelier - Goldschmiedearbeiten  
**welz**  
 Eberstädter Straße 31  
 Pfungstadt · Tel. 06157/3615  
 www.welz.info

**Medizinische Fußpflege**  
 Ausbildung zur  
**Fachfußpflegerin**  
 Berufsfachschule für Kosmetik & Fußpflege  
 www.kosmetikschule-darmstadt.de  
 Info: Darmstadt Tel. 06151-9577343

**PFUNGSTÄDTER WOCHE**  
 HEUTE

Diese Prospekte liegen in der Gesamt- oder Teilausgabe bei.  
**GETRÄNKE MARUHN · ALDI KAUF LAND · BURGER KING GARTENCENTER WELTER**

... Zeitungen, die ankommen!

**AUTO ANKAUF**  
 100% HÖCHSTPREISE KAUFEN ALLE AUTOS  
 Alle Marken! Alle Modelle!  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Unfallwagen, auch ohne TÜV, Getriebschaden, Motorschaden.  
**WIR KAUFEN ALLES ZAHLEN SOFORT BARGELD!**  
 Immer erreichbar, 24h Mo. - So.  
**06157 8018572**  
**0171 8181110**  
 Feldstr. 22, 64319 Pfungstadt

Damen- und Herrenmode  
**Tilly's Moden**  
 Vom 24. bis 29. April 2023  
**Große Marken JEANS-AKTION**  
**20% bis 25% Rabatt**  
 (vom empf. VK Preis)  
 Super Marken nur bei Tilly's Moden so richtig günstig  
 Mo. - Fr.: 9.00 - 12.30 Uhr  
 14.30 - 18.00 Uhr  
 Sa.: 9.00 - 13.00 Uhr  
 Waldstraße 13 · Bickenbach  
 www.tillys-moden.de  
 Telefon 06257/61618

**Jungen & Thönes**  
 Wir kaufen Ihr Unternehmen im Bereich Gebäudereinigung  
 Sie suchen einen Unternehmensnachfolger oder denken über einen Unternehmensverkauf nach? Dann sollten wir sprechen!  
 Rufen Sie an: 0681-958 032 00  
 Jungen & Thönes  
 Großherzog-Friedr.-Str. 55  
 66111 Saarbrücken  
 www.beratung.jtsb.de

**Spargel Saison**  
 Dieses köstliche Frühjahrgemüse bringt Feinschmecker zum Schwärmen. Spargel gilt als „das königliche Gemüse“, als „Frühlingsluft in Stangen“ und als „essbares Elfenbein“. Spargel und Frühlingsgefühle gehören für viele untrennbar zusammen.  
 Spargelbegeisterte dürfen sich auf allgemeine Informationen und Berichte über Spargelbauern und Gastronomen der Region freuen. Einfache und anspruchsvolle Rezepte laden zum Nachkochen ein.  
 Spargelbauern und Gastronomen finden in den nächsten Wochen ein ideales Umfeld für ihre Anzeigenwerbung. Rufen Sie uns an.  
 Wir beraten Sie sehr gerne:  
 Telefon: 0 62 58 / 93 36 - 0  
 info@plegge-medien.de  
**PLEGGE Medien**  
 Verlagsgesellschaft mbH

**Autopark Biebesheim**  
 An- und Verkauf von Gebrauchtwagen!  
 Täglich neue Fahrzeuge aller Preisklassen!  
 Sie können unsere Fahrzeuge mit mehreren Bildern im Internet unter www.apbiebesheim.de besichtigen!  
 Fahrzeuginzahlungsnahme und -finanzierung auch ohne Anzahlung möglich!  
 Inh. Stefan Backof · Biebesheim  
 Bahnhofstraße 2 · Tel. 0 62 58 / 94 99 49 · Fax 0 62 58 / 94 99 99  
 Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**KFZ BAR ANKAUF**  
 Alle Fahrzeuge  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
 Alles anbieten! (Baujahr, km, Zustand egal)  
 Sofort Bargeld! Jederzeit erreichbar.  
**06158 - 6 08 69 88 · 0173 - 3 08 74 49**

**KAUFE AUTOS**  
 PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
 Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157 / 9 16 80 06 · 0177 / 3 10 53 03**

**SUCHE FAHRZEUGE**  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151 / 71 87 23 06**  
**Tel.: 062 58 / 5 08 99 21**



*Du bist nicht mehr da wo du warst,  
aber du bist immer da wo wir sind.*

## Zerda Tohumcu

03.02.2003 - 31.03.2023

Herzlichen Dank  
allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten,  
Abschied nahmen und ihre Anteilnahme auf vielfältige  
Weise zum Ausdruck brachten.

Familie Tohumcu  
Familie Kostu

**ROSSMANN**  
BESTATTUNGEN  
Pfungstadt  
Meisterbetrieb

*Trauer braucht Vertrauen*

*Wir werden  
Sie dabei so  
behutsam und  
rücksichtsvoll  
wie möglich  
begleiten.*



Telefon 0 61 57 - 95 16 0  
www.bestattungen-rossmann.de  
info@bestattungen-rossmann.de

Dominik  
Rossmann



weil Pflege von Herzen kommt

**AWO & PFLEGEVEREIN Sozialstation gGmbH**  
Am Hintergraben 26 · 64319 Pfungstadt  
Telefon 06157 9301-22  
E-Mail [verwaltung@awo-pflegeverein.de](mailto:verwaltung@awo-pflegeverein.de)

# Lieber Andy,

wir können unseren Schmerz kaum in Worte fassen.  
Du bist viel zu früh und unerwartet von unserer Seite gegangen.  
Du hinterlässt ein riesiges Loch.  
Du warst der allerbeste Freund, den man sich wünschen kann,  
und keiner kann Deinen Platz je einnehmen.  
Was uns bleibt sind die wunderschönen Erinnerungen mit Dir.

**Wir vermissen Dich so sehr!**

**Deine Freunde**  
Jörg und Ina, Bernd und Petra, Klaus und Marion,  
Gaetano und Finella, Andreas und Martina



**FALK-HÖRR**  
Bestattungen

*Wir haben geöffnet  
und sind für Sie da!*

Bis Frühjahr erweitern und renovieren wir für Sie  
unsere Räumlichkeiten, die zukünftig nur noch  
dem Bestattungsunternehmen für ein ruhiges  
Ambiente zur Verfügung stehen.  
In diesem Zeitraum sind wir weiterhin für Sie da.

Lindenstraße 110  
64319 Pfungstadt

Tel. 06157 3222  
www.falk-hoerr.de

Eine Zweigniederlassung der Best Bestattungs- und Vorsorgedienst GmbH, Merckstr. 13, 64283 Darmstadt.

### Herzlichen Glückwunsch

**Pfungstadt, Hahn und Eschollbrücken**

29.04.	Gisela Stadler	70 Jahre
01.05.	Volker Matthes	85 Jahre
01.05.	Joachim Drüke	70 Jahre
02.05.	Rosemarie Agte	75 Jahre
02.05.	Werner Crößmann	70 Jahre
02.05.	Dieter Hemmerling	70 Jahre
03.05.	Sieglinde Kefßler	75 Jahre
27.04.	Veronika u. Hans Jürgen Hassenzahl	Goldene Hochzeit

Schlafen, Schlafen, nichts als Schlafen!  
Kein Erwachen, keinen Traum!  
Jener Wehen, die mich trafen,  
Leisestes Erinnern kaum,  
Dass ich, wenn des Lebens Fülle  
Nieder klingt in meine Ruh',  
Nur noch tiefer mich verhülle,  
Fester zu die Augen tu!

**Wir wissen unsere Mutter erlöst.**

Hebbel

## Marie Dieter

geb. Bär  
\* 20.09.1937 † 22.04.2023

In Liebe und Dankbarkeit  
**Steffen Dieter  
Susanne Dieter und Gerd Blecher**

Pfungstadt, Ludwig-Clemenz-Straße 34  
Die gemeinsame Trauerfeier für unsere Mutter und ihre Schwester Gretel findet  
am Dienstag, dem 2. Mai 2023, um 14 Uhr auf dem Friedhof in Pfungstadt statt.

Nach einem erfüllten Leben entschlief unsere  
liebe Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester,  
Schwägerin und Cousine

## Margarete (Gretel) Ruckelshausen

geb. Bär  
\* 6.4.1934 † 24.4.2023

In Liebe und Dankbarkeit:  
**Uwe Ruckelshausen mit Familie  
Frank Ruckelshausen mit Familie  
Dirk Ruckelshausen  
Christel Ränge mit Familie  
und alle Angehörigen**

Pfungstadt, Büchnerweg 32  
Die gemeinsame Trauerfeier für unsere Mutter und ihre  
Schwester Marie findet am Dienstag, dem 2. Mai 2023,  
um 14 Uhr auf dem Friedhof in Pfungstadt statt.

### Zwei Seen und eine Aue

**Pfungstadt (red).** Die Mai-Mittwochs-Tour der Concordia-Wanderabteilung findet am 5. Mai im Darmstädter Ostwald statt. Inge Grosche führt vom Vivarium/Botanischer Garten Darmstadt ausgehend zu den zwei Teichen in die Darmbach-Aue und zurück. Die Strecke ist rund sechs bis sieben Kilometer lang und hat keine Steigungen. Eine Schlusseinkehr ist vorgesehen. Abfahrt in Fahrgemeinschaften ist um 14 Uhr vom Parkplatz des SCC-Vereinsgeländes Pfungstadt, Dr.-Horst-Schmidt-Straße 20.  
**Weitere Infos: wandern@concordia-pfungstadt.de, (06157) 83271, 7259 (AB)**

### Jahrgänge

**Pfungstadt 1939 (1954 Schulentlassene)**  
Die SchulkameradInnen treffen sich am Freitag, 5. Mai, ab 17 Uhr im „Pfungstädter Brauereigasthof“.

**1943/44**  
Der Jahrgang trifft sich am Dienstag, 9. Mai, um 18 Uhr in der Gaststätte „Sportpark“ in Hahn. Anmeldung: Helene, (06157) 2577

**1944/45**  
Die SchulkameradInnen treffen sich am Freitag, 12. Mai, ab 18 Uhr im „Pfungstädter Brauereigasthof“. Anmeldung (bis Donnerstag, 11. Mai): Elisabeth, (06157) 88299, margarete@fehrenbacher.net

Und immer sind da Spuren deines Lebens,  
Gedanken, Bilder und Augenblicke.  
Sie werden uns an dich erinnern,  
uns glücklich und traurig machen  
und dich nie vergessen lassen.

Wir müssen Abschied nehmen von unserem Lieblingemenschen

## Jürgen Vogt

Spediteur  
\* 2.2.1955 † 20.4.2023

Carmen Vogt  
sowie alle Angehörigen

64319 Pfungstadt, Kaplaneigasse 55  
Die Beerdigung findet am Mittwoch, dem 3. Mai 2023, um 13:00 Uhr in Darmstadt  
auf dem Bessunger Friedhof, Heinrichwingertsweg 63, statt.  
Von Beileidsbekundungen am Grab bitten wir Abstand zu nehmen.

Familienanzeigen gehören in die Pfungstädter WOCHE

## Alle Register

### Markus Hinz spielt die Orgel

**Pfungstadt (red).** Die evangelische Kirchengemeinde lädt für Montag, 1. Mai, um 20 Uhr, zum zweiten Konzert der 18. Orgelwochen in die Martinskirche ein, wie aus einer aktuellen Pressemitteilung hervorgeht.  
„Mit dem Düsseldorfer Organisten Markus Hinz ist ein Künstler zu Gast, der neben dem gängigen Repertoire eine große Zuneigung zu den unterschiedlichsten Formen neuer Musik empfindet. So wird er neben Werken von Johann Sebastian und Carl Philipp Emanuel Bach auch Werke aus unserer Zeit und eine eigene Komposition spielen“, sagt Kantor Christian Lorenz. Hinz studierte in Köln katholische Kir-

chenmusik und Orgel. Seit 2001 ist er als Kirchenmusiker an St. Antonius und Benediktus (die katholische Pfarrkirche für den ganzen linksrheinischen Bereich Düsseldorf) in Oberkassel tätig. Dort betreut er unter anderem die dreiteilige Orgelanlage (Hauptorgel im Westen, Chororgel im Querschiff und Fernwerk unter der Kuppel) mit insgesamt 97 Registern (zum Vergleich: die Pfungstädter Orgel verfügt über 26 Register).

Das Konzert dauert rund 60 bis 70 Minuten, wie die OrganisatorInnen wissen. Der Eintritt ist frei. Eine Kollekte wird am Ausgang eingesammelt.



## Anton Wolf

\*14.11.1943  
† 31.03.2023

**Herzlichen Dank**  
sagen wir allen Verwandten, Freunden und Bekannten,  
die mit uns Abschied nahmen und ihre Wertschätzung in  
so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

**Ein besonderer Dank**

- geht an Frau Pfarrerin Strack de Carrillo für die schöne Trauerrede
- dem AWO Pflgeeteam für die jahrelange gute Betreuung
- dem Team der Praxis Frau Dr. Brommer / Dr. Okouoyo
- dem Bestattungsinsitut Rossmann für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier

**Inge Wolf  
und Angehörige**

Pfungstadt-Hahn, im April 2023

*Wir waren verschworen, wären füreinander gestorben, haben den Regen gebogen, uns Vertrauen geliehen.  
Wir haben versucht, auf der Schussfahrt zu wenden, nichts war zu spät, aber vieles zu früh.*  
(Herbert Grönemeyer)

Wir nehmen Abschied von

# Andreas Jünger

\* 14.01.1968 † 16.04.2023

**In stiller Trauer:**  
**Conny,  
Ricky, Yvonne mit Malia und Nick,  
René und Viktoria,  
Steven, Lisa mit Emily,  
Claudia mit Marcel,  
Freddy, Natascha mit Maurizio**

Die Trauerfeier findet am 02.05.2023 um 11:00 Uhr auf dem Friedhof in  
64319 Pfungstadt, Bahnhofstraße 85 statt.

Von Kranz- und Blumenspenden bitten wir abzusehen.  
Gerne nehmen wir eine Zuwendung für die Blumen  
zur anschließenden Seebestattung entgegen.

# Teurer Hessentag: Von „klar“ bis „unabsehbar“

## Reaktionen der Fraktionen Teil Zwei – Abstimmung in Sondersitzung heute Abend

Fortsetzung von Seite 5:

**Constanze Seidelmann, Jens Riede, Die Grünen**

**zu 1.:** Das war von Anfang an klar. Bereits zu Beginn wurden Kosten nicht berücksichtigt, die damals schon offensichtlich waren. Budgets für einzelne Maßnahmen wurden mehrfach verplant. Als Beispiel ist die vergessene Umsatzsteuer für den Festbetrieb zu nennen. Die Personalkosten der städtischen Bediensteten dürfen auf Anweisung des Bürgermeisters bei der Kostenaufstellung durch die beauftragte Eventagentur nicht dokumentiert werden. Allerspätestens Mitte letzten Jahres war auch die erhebliche Steigerung des Mindestlohns klar. Es ist schlicht eine Unverschämtheit, wenn der Bürgermeister bei der Überbringung der Hiobsbotschaft an die Fraktionen nur sechs Wochen vor Beginn des Hessentags seine völlige Überraschung bekundet, dass es plötzlich einen Fehlbetrag von 1,9 Millionen Euro gibt. Aber hinter der kurzfristigen Bekanntgabe steckt System.

**zu 2.:** Wir werden mehrheitlich mit „nein“ zu den Mehrkosten stimmen. Wir waren von Anfang an gegen die Ausrichtung des Hessentags. Bisher liegt keine Abschätzung vor, was die Absage des Hessentags im Gegensatz zur Weiterführung (ggf. mit einer verkleinerten Veranstaltung) kosten würde. Die angekündigten 1,9 Millionen Euro sind noch nicht das Ende.

**zu 3.:** Die Verantwortung liegt bei Bürgermeister Patrick Koch als Chef der Verwaltung. Wir erwarten, dass Herr Koch die politische Verantwortung für das Hessentags-Desaster übernimmt. Weitere politische Verantwortung liegen bei SPD, CDU, FDP und FGL, die trotz 2021 klar absehbarer Mehrkosten und der offensichtlichen Überlastung der Stadtverwaltung gegen die Rückgabe des Hessentags stimmten. Dies wäre zu diesem Zeitpunkt noch ohne hohe Kosten möglich gewesen.

**zu 4.:** Ja, unbedingt! Die Ausrichtung des Hessentags ist für eine Stadt wie Pfungstadt, die bereits hohe Schulden hat, keine touristische Infrastruktur aufweist und bereits mit den notwendigen laufenden Projekten heillos überfordert ist, völlig unangemes-

sen. Der Hessentag hätte gar nicht erst nach Pfungstadt geholt werden dürfen. Aus unserer Sicht ist klar, warum Patrick Koch dazu keine Bürgermeinung abfragte.

**zu 5.:** Der Mehraufwand wird unserer Ansicht nach dazu führen, dass eine Erhöhung der Grundsteuer auf die BürgerInnen zukommt. Wir gehen auch davon aus, dass im Anschluss an den Hessentag von Bürgermeister Koch die Aussage kommen wird, dass der Schwimmbadneubau jetzt nicht mehr finanzierbar sein wird.

Die versprochenen 6,5 Millionen Euro Investitionszuschüsse, die im Rahmen des Hessentags nach Pfungstadt fließen sollen, werden nicht in voller Höhe ankommen, da die Stadt Pfungstadt keine Mittel hat, um den erforderlichen Eigenanteil aufzubringen. Weiterhin verfügt Pfungstadt auch nicht über ausreichend Personal, um die möglichen Fördermittel zu beantragen.

Längst überfällige Projekte zur Instandhaltung und Pflege städtischer Gebäude und Anlagen in Pfungstadt werden nicht durchgeführt. Letztendlich bezahlen alle Pfungstädter BürgerInnen und deren Kinder die Schulden für den Hessentag noch auf Jahre mit.

**Mathias Zeuner, FDP**

**zu 1.:** Für uns, leider, nicht absehbar.

**zu 2.:** Wir werden der Verabschiedung der zusätzlichen Mittel zustimmen. Alles andere wäre in der aktuellen Situation finanziell eine noch größere Katastrophe.

**zu 3.:** Gemeinsam bei der ARGE (Arbeitsgemeinschaft Projektsteuerung Hessentag, d. Red.), der Stadtverwaltung und der Stadtpolitik.

**zu 4.:** Nein.

**zu 5.:** Die unmittelbare Konsequenz muss nun sein, die Mehrkosten aufzuschlüsseln und für die unvorhersehbaren Anteile zusätzlich Mittel vom Land Hessen zu fordern. Weiterhin muss natürlich versucht werden, dort noch Kosten einzusparen, wo dies möglich ist. Und drittens müssen die Anstrengungen, den Festbetrieb des Hessentags auch finanziell erfolgreich zu gestalten, weiter intensiviert werden. Selbstverständlich darf der unmittelbare Geldbedarf nicht zu Lasten der Bürger gehen.

Langfristig werden wir weiter darauf drängen, so wie zuletzt bei der Kostenexplosion des Schwimmbadbaus, derartige Planungsrisiken frühzeitig parlamentarisch aufarbeiten zu können.

**Ralf Krier, Freie Wähler**

**zu 1.:** Dass der Hessentag teurer wird als geplant war absehbar, allerdings im Rahmen des Budgets. Angeblich wurden bereits 25 Prozent „Sicherheitspuffer“ kalkuliert. Ein weiteres Defizit war höchstens zu befürchten bei Abrechnung nach dem Ende des Festes, insbesondere wenn unvorhersehbare Kosten und andere Unwägbarkeiten (Wetter, Besucheraufkommen etc.) Berücksichtigung finden. Nicht damit zu rechnen ist dies bei den lange planbaren fixen Kosten vor Beginn des Hessentags. Hier ist die Stadt Pfungstadt einmalig. Der sogenannten Hessentagskommission wurde bis zum 18. April 2023 erzählt, alles sei super. Echten Einblick oder gar ein Mitspracherecht hatte diese nie.

**zu 2.:** Die Freien Wähler werden voraussichtlich mehrheitlich gegen eine Erhöhung des genehmigten Budgets stimmen. Es gibt dann die drei Alternativen, Absage, Verschiebung, oder eine stärkere Beteiligung des Landes an den Fixkosten Infrastruktur, Sicherheit und Verkehr.

**zu 3.:** Die Verantwortlichkeit liegt alleine beim Bürgermeister. Dieser ist als Chef der Verwaltung alleine dafür verantwortlich wann und wie die Verwaltung etwas tut oder nicht. Es gab hier zahlreiche Versäumnisse. Er hat die Aufsicht und die alleinige Weisungsbefugnis. Die Behauptung, er habe selbst erst am 13. April erfahren, dass das Budget bereits jetzt um knapp 2 Millionen Euro überschritten ist, ist absurd und ungläubhaft. Entweder die Aussage ist wahr, dann hat der BGM seine Aufsichtspflicht und Verantwortung sträflich vernachlässigt, oder es ist nicht wahr und das Defizit wurde absichtlich bis kurz vor Beginn des Festes verschwiegen, um den Druck auf die Stadtverordnetenversammlung zu erhöhen und diesen eine Absage unmöglich zu machen.

**zu 4.:** Im Nachhinein betrachtet ja. Wir hielten den Hessentag für eine gute

Chance für Pfungstadt, insbesondere im Zusammenhang mit der Werbung für die Stadt und den erheblichen Möglichkeiten der öffentlichen Förderungen. Dies funktioniert aber nur, wenn es gut gemacht wird. Bereits bei Beantragung der Fördergelder wurde versagt. Ein integriertes Stadtentwicklungskonzept liegt nicht vor. Die Wirkung in die Öffentlichkeit ist ins Gegenteil des Erhofften verkehrt und grandios schlecht.

**zu 5.:** Die Folge sind weitere zwei Millionen Euro die fehlen; die nicht für andere Dinge ausgegeben werden können, die dringend notwendig sind und die, wenn auch mittelbar, in höhere Schulden münden. Die Behauptung es müssen keine neuen Schulden gemacht werden, da das Geld aus noch nicht abgerufenen Mitteln der Hessenkasse entnommen werden kann, ist falsch und bewusst irreführend. Das Geld fehlt so oder so und muss kompensiert werden. Der Bürgermeister wird voraussichtlich erneut versuchen, die Gemeindesteuern zu erhöhen. Vielleicht wird er auch wieder versuchen das Schwimmbad zu verhindern.

**José Maria González Iglesias, Freie Grüne Liste**

**zu 1.:** Dass der Hessentag teurer wird als geplant, war spätestens Anfang 2022 absehbar. Die FGL hatte im April 2022 bereits einen Antrag abgegeben, um den Hessentag zu verschieben oder abzusagen, da sich die

Lage nach dem Beginn des UkraineKriegs und der daraus resultierenden Krise zunehmend verschlechterte. Dieser wurde vom Bürgermeister und Herrn Maurer als Schwarzmalerei abgetan.

**zu 2.:** Die FGL Pfungstadt wird erst entscheiden, wenn uns die gegenzurechnenden Stornokosten vorliegen. Wir haben kein Verständnis, dass diese Summe nicht schon jetzt auf dem Tisch liegt. Es gibt dann die drei Alternativen Absage, Verschiebung oder eine stärkere Beteiligung des Landes.

**zu 3.:** Die Verantwortlichkeit liegt beim Bürgermeister. Dieser ist als Chef der Verwaltung alleine dafür verantwortlich, das im Dezember 2022 beschlossene Controlling durch die Verwaltung prüfen zu lassen. Es wird ein Akteneinsichtsausschuss final zeigen müssen, inwieweit der Bürgermeister dann Konsequenzen ziehen muss.

**zu 4.:** Im Nachhinein betrachtet ist es leicht, mit wäre, wenn und aber zu argumentieren. Die FGL hat, als diese Situation befürchtet wurde, reagieren wollen. Leider wurde zu diesem Zeitpunkt nicht auf uns gehört.

**zu 5.:** Die Folge sind weitere zwei Millionen Euro, die im Haushalt fehlen. Der Bürgermeister wird sich dieses Mal nicht aus der Verantwortung ziehen können und den Stadtverordneten Lösungen anbieten müssen. Er wird nicht darum herumkommen, die Gemeindesteuern kräftig zu erhöhen.

Metzgerei **Bernd Jung** seit 1959

### Unser Mittagstisch

Täglich von 11.30 bis 13 Uhr warmes Essen zum Mitnehmen

- Mo., 01.05.2023 **Maifeiertag**
- Di., 02.05.2023 **Gefüllte Schweine-Lende** in Rahmsauce, Gemüse und Klöße.... € 8,50
- Mi., 03.05.2023 **Paprikarahmgulasch** mit Butterspätzle ..... € 8,00
- Do., 04.05.2023 **Schnitzel** mit Zwiebelsoße und Pommes frites ..... € 8,00
- Fr., 05.05.2023 **Hackfleischbällchen** in Tomatensoße und Kartoffeln ..... € 8,00
- oder **Tagessuppe** (bitte nachfragen).... € 5,00
- Sa., 06.05.2023 **Kaiserschmarrn** und Obst.... € 7,00

Tel. 061 57 / 27 97 · Fax 87 409  
www.metzger-jung.de  
Goethestr. 41 · Pfungstadt

**WG-BAU**  
Wintersbach & Gilbert

Seit über 25 Jahren

Für ein persönliches Gespräch sind wir gerne für Sie da!

- ▶ Fliesenarbeiten
- ▶ Bad-, Balkon- und Terrassensanierung
- ▶ Granitarbeiten
- ▶ Barrierefreies Duschen

Verlegung und Reparatur durch unser geschultes Fachpersonal.

**WG-BAU**

Marie-Curie-Straße 4 | 64579 Gernsheim  
Telefon 062 58 / 99 24 408 | Fax 062 58 / 99 26 920

Besuchen Sie uns im Internet: [www.WG-Bau.net](http://www.WG-Bau.net)  
E-Mail: [WG-Bau@t-online.de](mailto:WG-Bau@t-online.de)

[www.plegge-medien.de](http://www.plegge-medien.de)

## Titel ist drin

### Saisonabschluss mit Party bei TSV-Handballern

**Pfungstadt (red).** Am Samstag, dem 29. April, findet in der Großsporthalle der letzte Heimspieltag der TSV-Handballer in dieser Saison statt, kündigt der Verein an.

Um 17 Uhr spielt die zweite Mannschaft gegen Egelsbach, während ab 19 Uhr dann das Derby zwischen der ersten Mannschaft

und den Sportfreunden aus Groß-Rohrheim steigt. Pfungstadt liefert sich weiterhin ein Kopf-an-Kopf-Rennen um die Meisterschaft gegen Reinheim/Roßdorf. Gewinnt Pfungstadt, kann das Team mit diesem Sieg den Weg zum Titel ebnen und unter der Woche gegen Arheilgen

dann alles perfekt machen, wie die Tabellensituation verrät. Roßdorf muss laut TSV auf einen Ausrutscher der Pfungstädter hoffen. Alle Fans sind eingeladen, gemeinsam mit dem Hauptsponsor der „Dogs“ und dem Verein ein Saisonabschlussfest zu feiern, für das leibliche Wohl sei gesorgt.

**SEGMÜLLER –**

**DIE KÜCHENWELT DER SUPERLATIVE MIT ÜBER 140 AUSSTELLUNGSKÜCHEN**

**DAS IST BEI UNS IM PREIS INKLUSIVE:**

- ☆ Kompetente Beratung
- ☆ Aufmaß vor Ort
- ☆ Preisgleich umplanbar
- ☆ Lieferung und Montage
- ☆ Installation der Anschlüsse
- ☆ 0%-Finanzierung ohne Mehrkosten

**GAGGENAU**

DER 6-STERNE **KÜCHENSPEZIALIST** SEGMÜLLER

**HSG Bensheim/Auerbach**

1. Frauen-Handball Bundesliga

GEGEN

**VfL Waiblingen**

Samstag, 29. April 2023 · 18:00 Uhr

Weststadthalle, Berliner Ring 87, Bensheim

**SEGMÜLLER TIEFPREIS**

- ▶ IMMER GÜNSTIGER ALS JEDE RABATT-AKTION DER KONKURRENZ!
- ▶ GARANTIERT BIS ZU VIER WOCHEN NACH DEM KAUF!
- ▶ GILT AUCH FÜR MARKEN!
- ▶ OHNE KLEINGEDRUCKTE AUSNAHMEN!

**BERATUNGSTERMIN ONLINE RESERVIEREN**

Sie möchten einen persönlichen Küchenplanungstermin völlig ohne Wartezeit vereinbaren? Kein Problem! Sie sind nur einen Mausklick davon entfernt.

Termin reservieren: [segmueller.de/kuechen](http://segmueller.de/kuechen)

**SEGMÜLLER**

0% effektiver Jahreszins bis zu 48 Monate für einen Küchenkauf im Einrichtungshaus ab einem Auftragswert von 480,- €, ohne Anzahlung. Beispiel: Finanzierungsbetrag 480,- € = 48 Raten zu je 10,- €. Finanzierung durch die Santander Consumer Bank AG. Kaufpreis entspricht dem Nettodarlehensbetrag sowie dem Gesamtbetrag. Effektiver Jahreszins und gebundener Sollzinssatz beträgt 0,00% p.a., Bonität vorausgesetzt. Hierbei handelt es sich um ein Angebot der Santander Consumer Bank AG, Santander-Platz 1, 41061 Mönchengladbach. Die Angaben stellen zugleich das 2/3-Beispiel gemäß § 6a Abs. 4 PAngV dar.

64331 Weiterstadt Im Röding 2 Tel.: 06150/136-0      Öffnungszeiten Mo bis Fr: 10:00 bis 19:00 Uhr Samstag: 9:30 bis 19:00 Uhr      Promotionsteam Friedberg, Segmüller Einrichtungshaus der Hans Segmüller Polstermöbelfabrik GmbH & Co. KG, Münchner Straße 35, 86316 Friedberg | 231042

# Fünfzig Jahre sind schnell vergangen

Jubelkonfirmation in Hahner Kirche gefeiert – Erinnerungen wurden wach



**Hahn (red).** Kürzlich feierten in der Hahner Kirche 14 Männer und Frauen das Fest ihrer Goldenen Konfirmation: Ilona Maul (geb. Groll), Petra Koch (geb. Reinhardt), Silvia Käsgen (geb. Herget), Rolf Zörgiebel, Brigitte Haller, Andrea Mai, Eckehard Hungsberg, Eberhard Roth, Sonja Duschek (geb. Michel), Angelika Schenkl (geb. Haltermann), Andrea Dehn (geb. Helfrich), Birgit Klanthe (geb. Höhle), Helmuth Mienert und Joachim Hunold. Nach dem Gottesdienst, den Pfarrer Michael Dietrich kurzfristig als Vertretung für die erkrankte Hahner Pfarrerin Ute Strack de Carillo hielt, gedachten die Jubilarinnen und Jubilare der Verstorbenen aus ihrem Jahrgang. Beim gemeinsamen Mittagessen danach tauschten sie sich über Erinnerungen und Erlebnisse aus den zurückliegenden fünf Jahrzehnten aus und genossen miteinander diesen besonderen Festtag, heißt es von der Kirchengemeinde.

Foto: Gemeinde

# In der Nachbarstadt

TSV-Nachwuchs bei Griesheimer Straßenlauf dabei



**Pfungstadt/Griesheim (red).** Bei bestem Laufwetter waren einige LäuferInnen des TSV Pfungstadt beim 50. Jacobi Straßenlauf in Griesheim erfolgreich. Obwohl sie erst fünf Jahre alt sind, absolvierten Alena Schmidt und Karla Behr schon ihren dritten Lauf und gehörten somit in ihrer Altersklasse zu den Routiniers, wie der Verein berichtet. Sie nahmen am 300-Meter-Bambinilauf teil, bei dem es nicht um Zeiten und Platzierungen, sondern nur um den Spaß und das Dabeisein geht. Die ein Jahr ältere Ida Schmitt gab ihr Laufdebüt mit einem guten sechsten Platz in der U8. Bei den Mädchen U10 holte sich Luisa Sophie Rettig die Silbermedaille, Meike Wißmann folgte einen Wimpernschlag später als Dritte. Valerie Kronburg kam bei den Mädchen U12 als 13. ins Ziel. Bei den Jungen U10 gingen mit Henri Schmidt und Hugo Koch die Plätze Drei und Vier nach Pfungstadt. Janes Huxhorn wurde bei den Jungen U12 Achter. Im Zehn-Kilometer-Lauf kam Oliver Hajak nach 39.23 Minuten als 19. des Gesamteinlaufs in Ziel und sicherte sich die Altersklassenwertung M45. Esther Regina Koch brauchte 51.36 Minuten und wurde Vierte der Seniorinnen W45.

Foto: Mehlhorn

-Anzeige-

# Reste richtig recyceln

Duale Systeme geben Tipps zum korrekten Entsorgen

**Region (red).** Tipps zum korrekten Wegwerfen von der Duale-Systeme-Initiative „Müll trennen wirkt“. Gut erhaltene Kartons oder Geschenkpapier kann man aufbewahren. Zerrissenes Papier, nicht mehr brauchbare Pappkartons und Schachteln kommen in die Altpapiertonne. Geschenkpapier mit Kunststoffbeschichtung gehört in den Restmüll. Folien und Innenverpackungen wie Boxen, Luftpolsterfolien, Blister und Trays aus Kunststoff kommen in die Gelbe Tonne oder in den Gelben Sack. Gebrauchte Mottodekoration aus Papier und Pappe kommen ins Altpapier. Alles, was nicht aus Papier oder Pappe besteht, muss vorher entfernt werden. Ist die Dekoration mit einer Glitzeroberfläche beschichtet, gehört sie in den Restmüll.

Zerplatze Luftballons dürfen nicht in die Gelbe Tonne oder in den Gelben Sack entsorgt werden. Sie gehören in die Restmülltonne. Das gilt auch für Folienballons. Beschichtete Kartonverpackungen von Schokoküssen dürfen in die Gelbe Tonne oder in den Gelben Sack. Auch ihr Innenleben, die Halterungsverpackung aus Kunststoff sowie leere Gummibärchen- oder Chipstüten kommen in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack. Gebrauchte, aber nicht verschmutzte Tortenkartons, Keksverpackungen aus Papier oder Papiertüten von der Bäckerei gehören ins Altpapier. Zerknüllte Papierservietten, gebrauchte Pappsteller und -becher oder Tischtücher aus Papier müssen in den Restmüll. Alltagsgeschirr vermeidet unnötigen Abfall. Eine tolle De-

koration sind etwa gemusterter Strohhalme aus Papier oder Bambus. Sie werden später im Restmüll entsorgt. Verpackungen müssen ohne Reste in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack gesteckt werden. Lebensmittelreste erschweren die Sortierung erheblich und können das Recycling verhindern. Allerdings: Ausspülen ist nicht nötig. Platz sparen in der Gelben Tonne: Verpackungen nicht stapeln. Besser Kartons flachdrücken und dann in die Gelbe Tonne oder den Gelben Sack entsorgen. Eine einfache Grundregel für die richtige Mülltrennung lautet: Leere Verpackungen, außer aus Glas, Papier, Pappe oder Karton, gehören in die Gelbe Tonne oder in den Gelben Sack. **Weitere Infos: [muelltrennung-wirkt.de](http://muelltrennung-wirkt.de)**

## Frühjahrsfest am 6. & 7. Mai 2023 bei uns im Autohaus Gernsheim – Live Musik am 06.05. von 11 - 13 Uhr



**Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing Hyundai i10 Connect & Go 1,0L Benzin 49kW/67PS Phantom Black**  
- im Bestand

Fahrzeugpreis: 16370,-  
Einmalige Leasingsonderzahlung: 2500,-  
Laufzeit: 48 Monate  
Gesamtlauflistung: 40.000 km  
Gesamtbeitrag: 9364,-

Leasingrate mtl. ab 143,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch\*\*:  
innerorts: 5,7 l/100km  
außerorts: 4,2 l/100km,  
kombiniert: 4,8 l/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kombiniert: 126 g/km;  
Effizienzklasse: C



**Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing Hyundai i30 Connect & Go 1,0L Turbo 7-DCT Benzin 88kW/120PS Amazon G.**  
- im Vorlauf

Fahrzeugpreis: 25950,-  
Einmalige Leasingsonderzahlung: 2500,-  
Laufzeit: 48 Monate  
Gesamtlauflistung: 40.000 km  
Gesamtbeitrag: 16180,-

Leasingrate mtl. ab 285,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch\*\*:  
innerorts: 5,9 l/100km  
außerorts: 4,7 l/100km,  
kombiniert: 5,2 l/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kombiniert: 140 g/km;  
Effizienzklasse: B



**Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing Hyundai TUCSON Phev Prime, Assis-P. Benzin/EV 195KW/265PS Teal B.**  
- im Vorlauf

Fahrzeugpreis: 54780,-  
Einmalige Leasingsonderzahlung: 6000,-  
Laufzeit: 48 Monate  
Gesamtlauflistung: 40.000 km  
Gesamtbeitrag: 29760,-

Leasingrate mtl. ab 495,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch\*\*:  
kombiniert: 17,7 kWh/100km,  
kombiniert: 1,4 l/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kombiniert: 31 g/km;  
Effizienzklasse: A+++



**Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing Hyundai KONA Elektro Advantage-P. 39,2 kWh 100 kW/136 PS Phantom Black**  
- im Vorlauf

Fahrzeugpreis: 43500,-  
Einmalige Leasingsonderzahlung: 6000,-  
Laufzeit: 48 Monate  
Gesamtlauflistung: 40.000 km  
Gesamtbeitrag: 23136,-

Leasingrate mtl. ab 357,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch\*\*:  
kombiniert: 14,3 kWh/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kombiniert: 0 g/km;  
Effizienzklasse: A+++



**Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing Hyundai IONIQ 5 Techniq.-P., Assis.-P. 4WD 77,4 kWh Batterie 239 kW/325 PS Cyber Grey**  
- im Bestand

Fahrzeugpreis: 60360,-  
Einmalige Leasingsonderzahlung: 9000,-  
Laufzeit: 48 Monate  
Gesamtlauflistung: 40.000 km  
Gesamtbeitrag: 30888,-

Leasingrate mtl. ab 456,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch\*\*:  
kombiniert: 17,9 kWh/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kombiniert: 0 g/km;  
Effizienzklasse: A+++



**Angebot für Ihr Hyundai Kilometerleasing Hyundai IONIQ 6 UNIQ.-P., digit.-Spiegel, 77,4 kWh Batterie 168 kW/229 PS Nocturne Grey Matt**  
- im Bestand

Fahrzeugpreis: 63180,-  
Einmalige Leasingsonderzahlung: 4500,-  
Laufzeit: 48 Monate  
Gesamtlauflistung: 40.000 km  
Gesamtbeitrag: 33000,-

Leasingrate mtl. ab 500,- €<sup>1</sup>

Kraftstoffverbrauch\*\*:  
kombiniert: 14,3 kWh/100 km,  
CO<sub>2</sub>-Emission Kombiniert: 0 g/km;  
Effizienzklasse: A+++

**Autohaus Gernsheim GmbH**  
Robert-Bunsen-Str. 33 • 64579 Gernsheim  
06258/52595 • [info@autohaus-germsheim.com](mailto:info@autohaus-germsheim.com)  
[www.autohaus-germsheim.com](http://www.autohaus-germsheim.com)



Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 9,5–5,3; außerorts 6,2–4,1; kombiniert 7,4–4,5; CO<sub>2</sub>-Emission kombiniert 215–117 g/km. Energieeffizienzklasse F–C. Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und in NEZF-Werte umgerechnet.

**5 JAHRE Garantie ohne Kilometerlimit\***

**8 JAHRE Garantie\***

1 Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbereich der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Friedrich-Ebert-Anlage 35-37, 60327 Frankfurt am Main. Verbraucher haben ein gesetzliches Widerrufsrecht. Verpflichtung zum Abschluss einer Vollkaskoversicherung. Kostenpflichtige Sonderausstattung möglich. Überführungskosten in Höhe von 800,00 EUR exklusive. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.06.2023.

\*\*Die angegebenen Verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerte wurden nach dem vorgeschriebenen WLTP-Messverfahren ermittelt und gegebenenfalls in NEZF-Werte umgerechnet. Unter [hyundai.de/wltp](http://hyundai.de/wltp) erhalten Sie weitere Informationen zu den Kraftstoff- verbrauchs- und CO<sub>2</sub>-Emissionswerten nach dem realitätsnäheren Prüfverfahren WLTP (Worldwide harmonized Light Vehicles Test Procedure). \*Samtliche Informationen zum Umfang der Herstellergarantie finden Sie unter: [www.hyundai.de/garantien](http://www.hyundai.de/garantien)

# Klimaschutz beginnt hier. Mit dir. Verpackungen zu mir.

Außer aus Glas und Papier.



Mach mit!

**muell-trennung-wirkt.de**

Eine Initiative der dualen Systeme.





## Bond: Georgelt

Besonderes Konzert in Kirche



**Eschollbrücken (red).** Am Samstag, dem 29. April, gibt es in der Eschollbrücker Kirche ein Orgelkonzert mit Michael Schütz aus Berlin, der an dem Instrument Hits aus Pop, Rock und Filmmusik spielt, etwa mit „Abba“, „Queen“ oder Klängen aus „Fluch der Karibik“. Start ist um 20 Uhr (Einlass 19 Uhr). Preise, Karten und weitere Infos: Brunnen-Apotheke, Optik Bogorinski, BaNi's Schreibwaren, Spielwaren Mark, Blumen-geschäft „Mädchenauge“, esb-events.de Foto: Jahn

## OWK unterwegs

Frankfurt und Kühkopf als Ziele

**Pfungstadt (red).** Das Programm des Pfungstädter Odenwaldklubs im Mai: Die Mittwochswanderung am 10. Mai geht nach Frankfurt zum Botanischen Garten. Abfahrt ist um 11.45 Uhr am Bahnhof Pfungstadt, ab Bockenheimer Warte geht die Gruppe zu Fuß zum Botanischen Garten und besichtigt diesen ausgiebig, wie es in der Ankündigung heißt. Schlussrast ist in der Kleinmarkthalle, die Führung hat Claudia Marx.

Am Sonntag, dem 14. Mai, geht es um 12.04 Uhr ab dem Bahnhof Pfungstadt mit dem RMV-Bus nach Riedstadt-Erfelden. Es folgt eine Wanderung auf dem Kühkopf zum Hofgut Guntershausen, um die Ausstellung „Schatzinsel Kühkopf“ zu besichtigen. Schlussrast ist in der Erfelder Altrheinschänke, die Führung hat Renate Nierbauer. Gäste sind jeweils willkommen.

**Weitere Infos:** Ehepaar Block, (06157) 83723

## Essen und shoppen

Tierschützer hatten eingeladen



**Pfungstadt (krä).** Der Pfungstädter Tierschutzverein hatte am Wochenende auf seinem Gelände nicht nur zum Brunchen eingeladen. Es gab auch eine Auswahl an Tierbedarfsartikeln in Angebot und weitere Tierschutzorganisationen informierten über ihre Arbeit. Foto: Krämer

## TCP lädt ein

Saisonstart mit Schnuppertag

**Pfungstadt (red).** Der Tennisclub Pfungstadt lädt am Sonntag, dem 30. April, von 11 bis 14 Uhr, im Rahmen der Aktion „Deutschland spielt Tennis“ zum kostenfreien Schnuppertag auf seine Anlage (Zu den Sportplätzen 8) ein. Familien, AnfängerInnen, Fortgeschrittene, Wiederein-

steigerInnen, Erwachsene, Jugendliche sowie Kinder ab fünf Jahren können unter der Leitung von Cheftrainer Amir Reza und seinem Team Schlagetechniken und Ballerfahrung sammeln, heißt es vom Verein.

**Anmeldung und weitere Infos:** info@tennis-pfungstadt.de

## Am Stand

Grüner Gast aus Wiesbaden

**Pfungstadt (red).** Am Samstag, dem 29. April, sind die Pfungstädter Grünen von 9 bis 11 Uhr mit einem Infostand auf dem Wochenmarkt ver-

treten, wie sie mitteilen. Vor Ort stellt sich dann auch der Landtagsabgeordnete Torsten Leveringhaus den Fragen zur hessischen Politik.

## Rad und Fuß

Eschollbrücker am 1. Mai aktiv

**Eschollbrücken (red).** Wanderer und Radenthusiasten vom TSV Eschollbrücken treffen sich am Montag, dem 1. Mai, um 10 Uhr, am Römer. Die Wanderbegeisterten starten von dort aus mit Fahrgemeinschaften Richtung Ober-Beerbach, zu einer etwa sechs Kilometer langen, anspruchsvollen Tour, wie der Verein ankündigt. Start ist an der Bürgerhalle Ober-Beerbach. Entlang des Vogelwegs führt die Route hoch zur Hutzelstraße und über Steigerts zurück nach Ober-Beerbach.

Die rund 30 Kilometer lange Rad-Tour führt über Hahn und Allmendfeld nach Maria Einsiedel. Weiter geht die

Fahrt nach Gernsheim. In der Innenstadt kann ein Eis geschleckt werden. Über Biebesheim und Stockstadt geht es bis ins benachbarte Crumstadt.

Im Crumstädter Feuerwehrhaus ist die Schlusseinkehr mit Worscht, Weck und Wein geplant. Nach Möglichkeit wollen die WanderfreundInnen dazustoßen. Mit der dann wiedergewonnenen Kraft radelt man das letzte Stück zurück nach Eschollbrücken.

**Weitere Infos:** Marion Roth, (0178) 2387427; Gisela Hocke, (06157) 990564; Ros Plößler, (06157) 9389728; Hans-Dieter Quick, (06157) 5329

[www.PLEGE-MEDIEN.de](http://www.PLEGE-MEDIEN.de)

## Ernährung im Alter: Warum ist eine ausgewogene Ernährung so wichtig?

Mit dem Alter verändert sich auch der Körper und stellt damit viele neue Anforderungen an eine ausgewogene und gesunde Ernährung. Häufig lässt das Durstempfinden nach, das Kauen und Schlucken können beeinträchtigt sein und Geschmacks- und Geruchsempfinden nehmen ab.

Diese körperlichen Veränderungen beim Älterwerden und eventueller Bewegungsmangel bewirken, dass der Energiebedarf sinkt. Was sich jedoch nicht verändert, ist der Bedarf an lebensnotwendigen Nährstoffen wie Vitaminen oder Mineralstoffen. „Auch im Alter benötigen Menschen genauso viele Nährstoffe wie in jüngeren Jahren“, erklärt Dr. Doris Becker, Leiterin der Ernährungswissenschaft und -beratung bei appetito. „Deshalb sollte das tägliche Essen zwar weniger Energie – also Kalorien – haben, aber trotzdem viele lebensnotwendige Nährstoffe enthalten.“ Gesund essen und trinken heißt, alle Nährstoffe in der richtigen Menge und Zusammensetzung über die Lebensmittel und Getränke aufzunehmen. „Es gibt kein einzelnes Lebensmittel, das alle lebenswichtigen Nährstoffe in sich vereint, die der Körper braucht“, so Dr. Doris Becker. „Daher ist es besonders wichtig, täglich abwechslungsreich und vielseitig zu essen und auch zu trinken. Die einzelnen Lebensmittel ergänzen sich, sodass der Körper jeden Tag die Fülle an Nährstoffen bekommt, die er für sein Wohlergehen benötigt.“ Ausgewogenes Essen und Trinken allein ist keine Garantie für ein langes Leben. Es kann jedoch dazu beitragen, sich möglichst wohlzufühlen und lange leistungsfähig zu bleiben.

Für Seniorinnen und Senioren, die in den eigenen vier Wänden leben, ist es nicht immer



Eine warme Mahlzeit schmeckt und ist wichtig für das persönliche Wohlbefinden. (Bild: © appetito)

ganz einfach, sich ausgewogen zu ernähren. Häufig stellt dies sogar eine große Herausforderung dar. Alle, denen es schwerfällt, selbst zu kochen, oder die sich den Aufwand ersparen möchten, können den Service der Landhausküche nutzen. Die Landhausküche liefert 365 Tage im Jahr ein Mittagessen direkt ins Haus – ganz ohne Vertragsbindung und ab einer Portion.



Weitere Informationen gibt es telefonisch montags bis freitags von 8 bis 18 Uhr unter: 0 69 - 90 28 72 02

# XXXLutz Küchen-tester gesucht!

Jetzt Termin sichern



0800/800 9119  
xxxlutz.de/termin



## Die ersten 75 Küchenkäuferinnen und -käufer erhalten ihre frei geplante Küche zum halben Preis!

In der Zeit bis mindestens 29.04.2023 suchen wir im Auftrag unserer Küchenherstellenden Unternehmen, an all unseren Standorten, für eine regionale Marktanalyse jeweils 75 Küchentesterinnen und -tester. Als Küchentesterin und -tester müssen Sie lediglich bis zwei Wochen nach der Lieferung Ihrer Küche einen knapp gehaltenen Fragebogen ausfüllen.

Bitte beachten Sie: Bei diesen sensationellen Preisvorteilen müssen wir die Aktion bis mindestens 29.04.2023 auf 75 Küchentesterinnen und -tester pro Standort beschränken, da derartige Nachlässe im täglichen Verkauf nicht möglich sind. Für alle Kundinnen und Kunden, die diesmal nicht zu den ausgewählten Küchentestenden gehören, halten wir aktuell weitere verlockende Angebote in allen unseren Abteilungen bereit. Wer Lust auf neue Wohnideen hat, profitiert jetzt bei uns von tollen Aktionen, ausgezeichnetem Service und besten Möbeln zu einmaligen Preisen.

Darüber hinaus lockt unser XXXLutz Restaurant mit frischen und kulinarischen Köstlichkeiten. Schauen Sie mit Ihrer Familie in Ihrem Möbelhaus vorbei.



Nur für Küchen-testerinnen & -tester!

Ihre frei geplante Küche zum

PREIS

XXXLutz Mannheim | Spreewaldallee 40 | 68309 Mannheim | Tel. (030) 25549505-0 | Öffnungszeiten: Mo. – Sa. 10.00 – 19.00 Uhr | mannheim@xxxlutz.de

XXXLutz Heidelberg | Henkel-Teroson-Str. 24 | 69123 Heidelberg | Tel. (030) 25549215-0 | Öffnungszeiten: Mo. – Do. 10.00 – 19.00 Uhr, Fr. – Sa. 10.00 – 20.00 Uhr | heidelberg@xxxlutz.de

Für Druckfehler keine Haftung. Die XXXLutz Möbelhäuser, Filialen der BDSK Handels GmbH & Co. KG, Mergentheimer Straße 59, 97084 Würzburg. S) Gültig bei Neuaufträgen. Ausgenommen: in dieser Werbung angebotene Ware, in der Ausstellung als „Bestpreis“, „Bester Preis“ und „Dauerbestpreis“ gekennzeichnete Artikel, E-Geräte, Spülen, Armaturen, Zubehör, Arbeitsplatten und Nischenrückwände sowie Gutscheinkauf. Keine weiteren Konditionen möglich. Keine Barauszahlung. Gültig bis mindestens 29.04.2023.

MEIN MÖBELHAUS.  
MEIN ONLINE SHOP.

XXXLutz

# MOTORRAD-ANKAUF

**WIR KAUFEN ALLE MOTORRÄDER  
ZUM BESTEN PREIS!**

**JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**



**ALLES ANBIETEN • SOFORT BARGELD**

**EINFACH & SICHER!**

**Jederzeit erreichbar (Montag – Sonntag)!**

**☎ 06157/8018572 o. 0171/8181110**

A.G. Automobile • Robert-Bosch-Str. 4 • 64319 Pfungstadt  
a.g.automobile1@web.de • www.kfz-ankauf-24h.de

## Damals mit bester Prognose

Wie das 1973er-Jahre Pfungstadt sich zum Hessentag präsentierte

**Pfungstädter Geschichte(n), notiert von Günter Krämer.**

Am Hessentag präsentierte sich die Stadt Pfungstadt 1973 auf dem Ausstellungsgelände nahe dem TSV-Sportplatz in der Halle Eins.

Damals war Pfungstadt, gemessen an der Zahl ihrer Industriebetriebe, der Arbeitsplätze und der Bevölkerungszahl, die größte Gemeinde im Landkreis Darmstadt (den Landkreis Darmstadt-Dieburg gab es noch nicht). Im Ausstellungs-

katalog bezeichnete man sich als „gewerbefleißiges Pfungstadt“ (so soll die Großherzogliche Handelskammer zu Darmstadt 1873 die Modaustadt bereits benannt haben). In dieser Tradition sah man sich auch 1973: Für knapp über 20.000 EinwohnerInnen standen 9000 Arbeitsplätze bereit, darunter fast 5500 im produzierenden Gewerbe, und die EinwohnerInnenzahl hatte sich seit 1950 fast verdoppelt. Die günstige Verkehrslage an der B426 und die Lage

zwischen den damaligen Autobahnen A10 (Frankfurt-Darmstadt-Mannheim) und der A81 (Darmstadt-Heidelberg), aber auch die Nähe zum Gernsheimer Rheinhafen, sah man als Grund für die Ansiedlung großer Industriegebiete, deren Exportgüter in alle Welt gingen und die den Wohlstand der Stadt prägten. Trotzdem sprach man von einer insgesamt ausgewogenen Struktur der Stadt, denn auch die Landwirtschaft, Handel und Fremdenver-

kehr trugen zum positiven Gesamtbild bei.

Besonders gelobt wurden die vorhandenen Sporteinrichtungen und das 1907 gebaute Hallenbad. Das Sport- und Freizeitzentrum Süd war in Planung und mit ihm ein neues Hallen- und Freibad. Den BesucherInnen der Landesausstellung wurde Pfungstadt als Beispiel eines kommunalpolitischen Erfolgs präsentiert, der für den Erfolg des ganzen Landes Hessen stehen sollte. Dies ist alles 50 Jahre her.

## Diesmal ging's deutlich besser

TSV-Damen holen im Rückspiel verdienten Sieg gegen Langenselbold

**Pfungstadt (red).** Am vergangenen Samstag stand für die Handballdamen des TSV Pfungstadt in der Frauen-Landesliga Süd das Rückspiel gegen den TV Langenselbold an. Das Hinspiel verlor man knapp mit 27:25 – im Rückspiel machten es die Damen besser und konnten einen deutlichen 28:21 (15:8) Erfolg feiern.

Schon die ersten Minuten des Spiels verliefen verheißungsvoll. Die Abwehr der Damen stand in den ersten 15 Minuten wie eine blaue Wand und ließ gerade einmal zwei Gegentore zu. Das Angriffsspiel war in Teilen von Nervosität geprägt, sodass viele herausgespielte Chancen nicht das Tor fanden. Nach knapp 20 Minuten und gerade einmal drei Treffern für die Gäste, sah sich der Gästetrainer gezwungen, eine Aus-

zeit zu nehmen. Diese zeigte Wirkung – allerdings lediglich für fünf Minuten. In dieser Phase konnten die Gäste den Abstand auf zwei Tore verkürzen. Unbeirrt spielten die Pfungstädterinnen weiter ihren Stiefel runter. Im Angriff wurden die Chancen nun besser genutzt und die Abwehr gewann wieder die notwendige Stabilität. Ein 5:0-Lauf der Gastgeberinnen stellte den Halbzeitstand von 15:8 her.

Zufrieden mit ihrer Mannschaft warnte Trainerin Karin Euler dennoch – man müsse weiterkämpfen, denn das Hinspiel habe deutlich gezeigt, dass sich der TV Langenselbold niemals aufgeben. Zugleich wurden die Spielerinnen taktisch auf eventuell kommende Abwehrformationen eingeschworen. So sollte es auch kommen

– die Gäste formierten ihre Abwehr neu und starteten mit einer 5:1-Abwehr, die die Pfungstädterinnen zu Beginn der zweiten Halbzeit vor Probleme stellte. Nach einem 4:0-Lauf der Gäste nahm Coach Euler eine Auszeit und schwor ihr Team neu ein. Die Vorgaben wurden direkt umgesetzt und der Lauf der Gäste unterbrochen. Das sollte damit auch der K.O. für Langenselbold gewesen sein – denn sie schafften es nicht mehr, den Abstand zu verkürzen, sodass am Ende eine souveräne Mannschaftsleistung bejubelt werden konnte. Am Samstag, 29. April, findet das letzte Auswärtsspiel der Damen statt. Anpfiff ist um 18 Uhr gegen die Damen der FSG Habitzheim/Umstadt. Die „Dogs“ freuen sich über lautstarke Unterstützung in

der Heinrich-Klein-Halle in Groß-Umstadt, um gemeinsam zwei weitere wichtige Punkte zu sammeln, heißt es im Spielbericht des TSV.

Die Damen haben nun den Klassenerhalt in eigener Hand – mit zwei Siegen aus den letzten zwei Spielen könnte man am Samstag, dem 6. Mai, in eigener Halle den Klassenerhalt feiern. Mit der Niederlage der FSG Odenwald gegen die HSG Bachgau am vergangenen Wochenende stehen die Damen schon heute auf dem ersten Nichtabstiegsplatz.

Die Herren spielten auswärts gegen Wald-Michelbach beim TV 02 Siedelsbrunn. In einer temporeichen Partie setzten sich die Pfungstädter am Ende mit 33:19 gegen die Odenwälder durch und haben den Meistertitel weiter vor Augen.

**Autohaus**  
Verkauf + Reparatur von Automobilen

**Christian Tesch**

**GmbH**



Seit 1995 sind wir als deutscher Familienbetrieb Ihr erster Ansprechpartner bei allen Anliegen zum Thema Automobil und Mobilität.

Auch wenn Sie Ihr Fahrzeug verkaufen möchten sind wir gerne vertrauensvoll für Sie da. Wir machen keine unseriösen Versprechungen oder Lockangebote wie andere Anbieter.

Gerne erstellen unsere technischen Experten gemeinsam mit Ihnen vor Ort einen kostenfreien Zustandsbericht über Ihr Fahrzeug.

So wissen Sie in welchem Zustand Ihr Kraftfahrzeug ist und welchen realistischen Marktwert wir dafür bieten können.

Ein Bewertungstermin bindet Sie nicht an einen Verkauf! Sie ent-

scheiden flexibel ob Sie unser Angebot annehmen möchten, und vielleicht auch direkt ein neues Fahrzeug in unserem Hause erwerben möchten.

Wenn Sie unser Kaufangebot annehmen wickeln wir alle weiteren Modalitäten vertrauenswürdig ab: Wir übernehmen die Abmeldung Ihres Kraftfahrzeuges und überweisen Ihnen den Kaufpreis innerhalb kürzester Zeit auf Ihr Bankkonto. Alternativ kann natürlich auch eine Auszahlung in bar erfolgen.

**Nix letzter Preis!  
Fairer Preis!**



**Konnten wir Ihr Interesse wecken?**

Dann wenden Sie sich gerne an unser deutschsprachiges Team unter:

**Telefon: 06157 - 9897830 | E-Mail: verkauf@tesch-kfz.de | Bergstraße 101-103 | 64319 Pfungstadt**



# Pfungstadt: Einkaufen erleben



## DGB ruft auf Maikundgebung in Darmstadt

**Pfungstadt (red).** Der Ortsverband Pfungstadt des „Deutschen Gewerkschaftsbund“ (DGB) ruft alle BürgerInnen zur Teilnahme an der Maikundgebung in Darmstadt am Montag, dem 1. Mai, auf, wie aus einer Pressemitteilung hervorgeht. Start der Mai-Demonstration ist um 10 Uhr am DGB-Haus, Rheinstraße 50. Um 11 Uhr beginnt die Kundgebung auf dem Marktplatz. Dort ist Jürgen Bothner, Vorsitzender des „ver.di“-Landesbezirks Hessen, der Hauptredner. Ab etwa 12 Uhr findet das Kultur- und Familienfest statt. Beim Markt der Möglichkeiten präsentieren sich Darmstädter Initiativen, Parteien und Verbände. Für

Essen und Getränke ist gesorgt. Wie der Pfungstädter DGB-Ortsverbandsvorsitzende Peter Grünig mitteilt, finden die diesjährigen Maikundgebungen unter dem Motto „Ungebrochen solidarisch“ statt. „Der 1. Mai ist der Tag der organisierten Arbeit und somit Kampftag der Internationalen Arbeiterbewegung. Gemeinsam setzen wir am Tag der Arbeit ein sichtbares Zeichen für eine gerechte und friedliche Zukunft, für einen starken Sozialstaat und eine leistungsfähige öffentliche Daseinsvorsorge“, sagen die Verantwortlichen des DGB. Weitere Infos: **(06151) 55287**

## Wertzeichen mit Wert

Vor 50 Jahren war auch die Post im Hessentagsmodus



**Pfungstadt (krä).** Ersttagsbrief: Mit einem Sonderstempel beteiligte sich im Jahr 1973 die Bundespost am Pfungstädter Hessentag. Auf dem Ausstellungsgelände am TSV-Sportzentrum wurde ein „Sonderpostamt“ eingerichtet und in der Wilhelm-Leuschner-Schule veranstaltete der Darmstädter Postwertzeichen-Sammelverein eine Ausstellung. Briefmarken waren ein begehrtes Sammelgut. Foto: Krämer

**CARAT** **BALTZ**  
 Telefon (0 61 57) 98 91 10  
 Telefax (0 61 57) 98 91 08  
**Baltz** Autoteile  
 Zubehör  
 Robert-Bosch-Straße 4 a • 64319 Pfungstadt

**Metzgerei Feldmann**  
 Qualität aus Tradition  
 Sieger beim 1. Frankfurter-Würstchen-Casting auf dem Liebfrauenberg in Frankfurt.  
**Mittagstisch vom 1.5. – 6.5.2023**

Feiertag	<b>Mo</b>	Feiertag
Schknennudeln mit Tomatensoße	<b>Di</b>	Schweineschnitzel „Hawai“ mit Ofenkartoffeln
Gratiniertes Putenschnitzel mit Paprika und Zwiebeln und Püree	<b>Mi</b>	Appenzeller Schupfnudelpfanne und Krautsalat
Bratwurst mit Spargelgemüse + Petersilienkartoffeln	<b>Do</b>	Griechisches Schweineragout mit Sellerie und Nudeln
Paella mit Fisch und Hühnchen	<b>Fr</b>	Penne mit Gorgonzolasoße
Minestrone und Räucherwürstchen	<b>Sa</b>	Minestrone und Räucherwürstchen

**Nur in Pfungstadt erhältlich!**  
 Von Montag bis Freitag durchgehend von 7.00 bis 18.00 Uhr und samstags von 7.00 bis 13.00 Uhr geöffnet!  
 Rheinstraße 1 | 64319 Pfungstadt | Telefon 06157 / 35 45  
 Filiale Darmstadt: Flotowstraße 21  
 Weitere Infos: [www.metzgerei-feldmann.de](http://www.metzgerei-feldmann.de)



mit oder ohne Terminvereinbarung!  
**Die schönsten Trauringe**  
 und die liebevollste  
**Beratung**  
 findet ihr bei uns...!  
**welz** SEIT 1833  
 Juwelier & Uhrmacher  
 Pfungstadt 06157-3615 [www.welz.info](http://www.welz.info)

## Versüßte Infos

DLRG-Jugend mit Stand bei verkaufsoffenem Sonntag

**Pfungstadt (red).** Die DLRG-Jugend Pfungstadt hat sich am verkaufsoffenen Sonntag in Pfungstadt mit einem Kuchenstand an der Rose präsentiert. „Ich bin sehr erfreut darüber, dass wir trotz des regnerischen und kalten Wetters so gut besucht waren und einige schöne Unterhaltungen führen konnten“, freut sich Mareike Strauch, Jugendwartin der DLRG Pfungstadt.



Der Erlös aus dem Verkauf des von Vereinsmitgliedern gespendeten Kuchens geht in die Jugendkasse des Vereins und kommt gänzlich dem Jugendprogramm wie etwa auch dem Zeltlager zugute, heißt es in einer Pressemitteilung. Neben dem Kuchenverkauf stand die DLRG-Jugend daher mit Informationen zum Zeltlager bereit – dieses findet vom 23. Juli bis 2. August für Kinder und Jugendliche von 8 bis 17 Jahren statt, es geht auf einen im Fränkischen gelegenen Zeltplatz in Pressig-Rothenkirchen. Das Zeltlager steht nicht nur DLRG-Mitgliedern offen – der Jugendvorstand freut sich auch über Kinder und Jugendliche, die neu zum Zeltlager dazustoßen. „Für mich und mein Team beginnt jetzt die heiße Phase der Vorbereitungen, alle sind wieder motiviert dabei“, erzählt Manuel Brauckmann, Referent für Fahrten, Lager und internationale Begegnungen,

und fügt hinzu: „Auf den Zeltplatz in Pressig freue ich mich persönlich immer besonders, da ich sehr viele schöne Erinnerungen an diesen habe.“ Auch Mareike Strauch freut sich schon sehr auf das Zeltlager, wie viele der BetreuerInnen war auch sie selbst schon als Teilnehmerin regelmäßig dabei und erinnert sich ebenfalls gerne an die vergangenen Zeltlager. „Ein bisschen bereue ich, dass ich erst ab 13 Jahren mit ins Zeltlager gefahren bin und nicht schon früher“, sagt sie. Die Lage des Zeltplatzes in Pressig, mitten im Grünen und mit angeschlossenem Naturfreibad, bietet viel Platz für Spiel und Spaß im Freien und hat eine ideale Umgebung für Geländespiele, zudem gibt es zahlreiche Möglichkeiten, auch die Region rund um Pressig zu erkunden, berichtet die DLRG. Noch sind Plätze frei, die Anmeldungen werden nach Reihenfolge ihres Eingangs berücksichtigt – TeilnehmerInnen können unter [zeltlager.dlrp-pfungstadt.de](http://zeltlager.dlrp-pfungstadt.de) angemeldet werden, bis Ende April noch mit Frühbucherrabatt. Auch im Rahmen des von der DLRG Pfungstadt geplanten Hoffests am 7. Mai am Vereinsheim der Pfungstädter LebensretterInnen steht der Jugendvorstand mit Informationen zum Zeltlager bereit. Weitere Infos: [zeltlager@dlrg-pfungstadt.de](mailto:zeltlager@dlrg-pfungstadt.de)

**Am 28. Juni 2023**  
 erscheint die nächste Ausgabe der „ISP“ - Seite.  
 Ihre Ansprechpartnerin Christine Dünschmann  
 Telefon: 062 58 / 93 36-23  
[c.duenschmann@plegge-medien.de](mailto:c.duenschmann@plegge-medien.de)

Neue Adresse **OPTIK BOGORINSKI**  
 Sehen & Hören  
  
 Neu in der Eberstädter Str. 79. Hier finden Sie uns sowohl mit unserem gewohnten vielfältigen Angebot der neuesten Brillen, Sonnenbrillen und Kontaktlinsen wie auch unserem hochwertigen Angebot der modernsten Hörgeräte.  
**AZUBI GESUCHT**  
  
 Eberstädter Str. 79 • 64319 Pfungstadt • 06157 - 2962  
[info@bogorinski.de](mailto:info@bogorinski.de) [www.bogorinski.de](http://www.bogorinski.de)

**OPTIK SCHNURR**  
 kommen und sehen  
  
**Passt!**  
 Eberstädter Str. 27 • 64319 Pfungstadt  
 Tel. 06157 83418 • [info@optik-schnurr.de](mailto:info@optik-schnurr.de)  
[www.optik-schnurr.de](http://www.optik-schnurr.de)





# HILFE IM ALLTAG

## SEHEN HÖREN BEWEGEN



Anzeigensonderveröffentlichung

## KURZSICHTIGKEIT AUSBREMSEN

### AUCH BEI KINDERN LOHNT ES SICH, VORZUBEUGEN

(djd). Für die Augengesundheit lohnt es sich, um jede Dioptrie zu kämpfen, das gilt heute insbesondere für Kinder. Die fortschreitende Digitalisierung bekommen nicht nur Erwachsene in der Berufswelt zu spüren, sondern auch unsere Kinder in der Schule und bereits zuvor. Das moderne Leben hat seine Schattenseiten: Während Kinder früher einen großen Teil des Tages im Freien herumstreifen, verbringen sie heute deutlich mehr Zeit drinnen, sitzen vor den Hausaufgaben oder schauen auf PCs, Tablets und Handys direkt vor

ihren Augen. Die Folge: Immer mehr Kinder entwickeln eine Kurzsichtigkeit, auch Myopie genannt. Schon im Jahr 2020 war rund jeder dritte Mensch auf der Welt kurzsichtig, Schätzungen zufolge wird es bis 2050 jeder Zweite sein. Besonders hoch ist das Myopie-Risiko für Kinder mit erblicher Veranlagung. Sind beide Eltern kurzsichtig, steigt die Wahrscheinlichkeit auf 35 bis 60 Prozent und die Fehlsichtigkeit schreitet auch schneller voran. Das kann schlimmere Folgen haben als verschwommenes

Sehen: Kurzsichtige Kinder haben ein erhöhtes Risiko für Augenkrankheiten wie Netzhautablösung oder Grüner Star im Erwachsenenalter. Es ist deshalb entscheidend, rechtzeitig gegenzusteuern und bei der Ursache der Kurzsichtigkeit anzusetzen: Denn das viele Gucken im Nahbereich regt zu einem stärkeren Längenwachstum des Auges an. Herkömmliche Einstärkenbrillen können dieses Wachstum nicht bremsen. Neben bestimmten Augentropfen und Kontaktlinsen stehen dafür jetzt spezielle Brillengläser zur

Verfügung - etwa die neuen MyCon von Rodenstock für Kinder zwischen 6 und 14 Jahren. Durch einen speziellen Bereich im Glas wird das Licht schon vor der Netzhaut gebündelt, was den Wachstumsreiz verringert. Über fünf Jahre lässt sich so laut einer klinischen Studie das Fortschreiten der Kurzsichtigkeit um 40 Prozent senken. Das dünne, leichte Glasdesign und die schmutzabweisende Beschichtung sorgen dazu für hohen Tragekomfort. Bei der Verlangsamung der Kurzsichtigkeit zählt jede Maßnahme, um das Risiko für

spätere Augenerkrankungen zu verringern. Eltern sollten deshalb auch zwischen den empfohlenen Vorsorgeuntersuchungen und vor allem im Schulalter das Sehvermögen ihrer Kleinen stets im Blick haben. Anzeichen einer Kurzsichtigkeit können zum Beispiel häufiges Blinzeln, Augenreiben, Kopfschmerzen, Stolpern, Unsicherheit beim Einschätzen von Entfernungen sowie Probleme beim Basteln, Malen oder Lesen sein. Dann sollte zeitig ein Augenarzt aufgesucht werden. Lieber vorausschauen als das Nachsehen haben.

## BESTENS BERATEN

### „ERKENNE DEINEN LEBENSWERT“

**Pfungstadt (red).** „Jeder Mensch kennt und erlebt Situationen in seinem Leben, die ihn daran hindern, glücklich und zufrieden zu sein. Menschen zu helfen, sich aus Krisen und schwierigen Lebenssituationen zu befreien, ihre Ursachen herauszufinden und Lösungen gemeinsam zu suchen, darin besteht meine Lebensberatung“, sagt Christina Debissis-Scharpe. „Jeder Mensch ist wertvoll und trägt viele Möglichkeiten in sich. Mit meiner Lebensberatung möchte ich Menschen unterstützen, diese zu entdecken und zu entfalten.“ Debissis-Scharpe sehe mit ihrer langjährigen Erfahrung die vielfältigen Probleme des Lebens und widme sich mit großem Engagement, fachlicher Kompetenz und großem



Christina Debissis-Scharpe.  
Foto:  
lebensberatung-cds.de

Respekt ihren Klienten, heißt es von ihr.  
**Weitere Infos:**  
**(06157) 808855,**  
**lebensberatung-cds.de**

## GUTER RAT FÜR SCHLAF

### HILFREICHE TIPPS ZUM ABSCHALTEN

(akz-o/red). Wenn draußen der Sturm tobt, zieht sich der Kluge in einen sicheren, warmen Zufluchtsort zurück und sammelt Energie für angesagte Lösungen. Genauso ist es mit Sorgen oder Ängsten, die unser Leben belasten und uns Nacht für Nacht den Schlaf rauben. Die Lösung heißt: Weg vom Grübeln, „Was wird wohl werden?“, hin zu mehr innerer Ruhe und Entspannung. Es lohnt sich immer, aktiv etwas für mehr Ruhe und erholsamen Schlaf zu tun. Mutter Natur bietet wirksame Heilmittel und unterstützt sanft auf dem Weg zu seelischem Gleichgewicht. Pflanzliche Arzneimittel mit hochkonzentrierten Lavendelöl oder entspannende Heilkräuter wie Melisse oder Baldrian können hier helfen. Sie wirken beruhigend, mindern Angstgefühle und fördern in der Folge guten Schlaf. Wer weiß, dass sich abends wieder das düstere Gedankenkarussell dreht, kann

schon tagsüber gegensteuern. Hier ein paar Tipps:  
• Regelmäßiger Sport hilft, sich körperlich richtig auszuempowern. Radfahren, Schwimmen, Joggen oder Walken – wer seinen Körper auf Touren bringt, verändert die Gehirnaktivität und verdrängt negative Gedanken (siehe [www.mdr.de/wissen/mensch-alltag/sport-gegen-depressionen-100.html](http://www.mdr.de/wissen/mensch-alltag/sport-gegen-depressionen-100.html)). Sport gemeinsam mit anderen Menschen tut besonders gut. Wer dunklen Sorgen nachhängt, isoliert sich oft. In Gruppen trifft man mit etwas Glück neue Freunde, lacht oder entdeckt spannende Gemeinsamkeiten. Das hebt die Stimmung und eröffnet neue Perspektiven.  
• Jedes Wohnzimmer kann zur Tanzfläche werden. Drehen Sie Ihre Lieblingsmusik, Pop oder Jazz auf und überlassen Sie sich den Klängen. Ob sanft oder wild – tanzen Sie sich einfach frei und schütteln Sie Anspannung

aus den Gliedern.  
• Wenn alles nicht hilft, brauchen wir oft jemanden, dem wir unser Herz ausschütten können. Sich Rat zu holen, ist ein Zeichen von Stärke, nicht von Schwäche. Leiden Sie andauernd unter Schlafstörungen oder sogar einer depressiven Störung, sollten Sie unbedingt ärztliche Hilfe suchen. Nicht umsonst heißt es: Geteiltes Leid ist halbes Leid.  
• Mentales Wohlfühlen und erholsamen Schlaf fördert kostenlose Wohlfühl-Apps wie der Lasea Ruhe-Coach. Breit aufgestellt, bieten sie ein interaktives Wissenslexikon, entspannende Klänge oder geführte Meditationen für gestresste Zustände. Die digitale Anwendung lädt zu vielen praktischen Übungen mit Muskelentspannung, Achtsamkeitstraining oder Atemübungen ein. So gelangen neue Routinen, die zu mehr Zuversicht, innerer Ruhe und besserem Schlaf führen. Viel Erfolg damit!

**Neue Adresse**  
**OPTIK BOGORINSKI**  
Sehen & Hören  
Eberstädter Str. 79 - Pfungstadt

**LebensWert** Lebensberatung  
Christina Debissis-Scharpe

Sie wünschen sich Unterstützung und individuelle Beratung, um

- Umbruch-Situationen zu meistern
- Krisen zu bewältigen
- ihr Leben zu sortieren und zu verändern
- neue Perspektiven und ihre Persönlichkeit zu entwickeln.

Ich begleite Sie!

Einzelberatung 60 Min. á 60 Euro **Nur Selbstzahlung möglich**

Kontaktieren Sie mich gerne unter:  
Tel. 061 57 / 8088 55 | Pfungstadt  
[lebensberatung@scharpe.info](mailto:lebensberatung@scharpe.info) | [lebensberatung-cds.de](http://lebensberatung-cds.de)

**ALLES RUND UM DEINEN OLD- UND YOUNGTIMER**  
Ersatzteile / Service / Reparatur / Restaurationen

**2Rad Manufaktur**  
Crumstädter Straße 32a - 64319 Pfungstadt  
Telefon: 06157 / 98 96 100  
E-Mail: [info@2rad-manufaktur.de](mailto:info@2rad-manufaktur.de)  
[www.2rad-manufaktur.de](http://www.2rad-manufaktur.de)

**SERVICE** für dein eBike & Lastenrad

**Summ, summ, summ...**

Auerbach  
Neuer Weg 2  
06251-77 03 66

Seeheim  
Raiffeisenstraße 21  
06257-999 44 57

Jugenheim  
Lindenstraße 1  
06257-90 40 70

Endlich wieder Frühlingsklänge erleben!

**Hörgeräte Hennig**  
MEISTERBETRIEB

**Tradition trifft Innovation**

**Mitterle**  
SANITÄTSHAUS  
seit 1889

- Orthopädie-Technik
- Orthopädie-Schuhtechnik
- Sanitätshaus

Ihre Manufaktur für orthopädische Hilfsmittel

[www.mitterle.de](http://www.mitterle.de)

An der Stadtmühle • Berliner Ring 147 • Berliner Ring 151 • Bensheim  
Wallstraße 9 • Gernsheim

**MARSCH**  
SCHLAFKULTUR

BETTWAREN  
MATRATZEN  
BETTEN  
SCHLAFSYSTEME  
DESIGN

**KIRCHNER**  
Betten für heute. Morgen. Und übermorgen.

**KOMFORT BETTEN**

- › Modernes Design
- › Zukunftssicherheit
- › Erstklassige Qualität
- › Individueller Komfort

[www.kirchner-betten.de](http://www.kirchner-betten.de)

MARSCH Schlafkultur | Darmstädter Str. 150 | Biblis  
Tel. 06245-90140 | [www.marsch-schlafkultur.de](http://www.marsch-schlafkultur.de)  
Öffnungszeiten: Mo.- Fr. 10 - 19 Uhr | Sa. 10 - 16 Uhr

# Immobilien

Kennen Sie den Wert Ihrer Immobilie?



**IMMOIMAGE.DE**  
Die Immobilienvermarktung mit dem Erfolgssystem

Heinz Janssen  
Jahnstraße 7 • 64285 Darmstadt  
Tel.: 06151 / 15 40 720  
QR-Code scannen oder auf [www.immoimage.de/wert](http://www.immoimage.de/wert) den Wert Ihrer Immobilie bestimmen.



Ihr Immobilienmakler für Darmstadt und die Region

## Sewer Immobilien Riedstadt

Sie möchten verkaufen oder suchen adäquate Mieter für Ihre Immobilie?

Ich berate Sie gerne und freue mich auf Ihren Anruf.

**0 61 58/89 51 64**

[www.sewe-immobilien-riedstadt.de](http://www.sewe-immobilien-riedstadt.de)

**Leeheim** : pfiffige 4 Zimmerwohnung im Maisonette Stil ; 2. OG, Baujahr 1995, 108qm Wohnfläche, Einbauküche, Tageslichtbad mit Badewanne, Balkon mit Ausblick, Tiefgarage, Kellerraum, Wasch und Trockenraum, Fahrradraum, Hausmeisterservice, uvm. Kaufpreis 285.000 € + Provision  
Weitere Informationen und Bilder unter [www.sewe-immobilien-riedstadt.de](http://www.sewe-immobilien-riedstadt.de) Sewe Immobilien Riedstadt 06158/ 89 51 64

**Leeheim**: schicke 2,5 Zimmerwohnung im 1. OG, kleine gepflegte Wohneinheit, sehr guter Zustand, ca.83 qm Wohnfläche, offene Küche mit EBK, Tageslichtbad mit Wanne und Dusche, offene Galerie, Westbalkon, KFZ- Stellplatz, Kellerraum uvm. Verkaufspreis 320.000 € + Provision  
Weitere Informationen und Bilder unter [www.sewe-immobilien-riedstadt.de](http://www.sewe-immobilien-riedstadt.de) Sewe Immobilien Riedstadt 06158/ 89 51 64

**Leeheim**: Wohnhaus Baujahr 1959, modernisierungsbedürftig, einfache Ausstattung, 135 qm Wohnfläche, 7 Zimmer, Küche, 2 Tageslichtbäder, Kachelofen, Vollkeller, Garage und großem Garten weiter bebaubar, Grundstück 762 qm. Kaufpreis 480.000 € + Provision  
weitere Informationen und Bilder unter [www.sewe-immobilien-riedstadt.de](http://www.sewe-immobilien-riedstadt.de) Sewe Immobilien Riedstadt 06158/ 89 51 64

**Gernsheim**: solides Wohnhaus, zweite Reihe ; massiv Bauweise, Baujahr 1995, 2 Wohneinheiten möglich, 5-6 Zimmer, Einbauküche, 2 Tageslichtbäder, Gäste WC, Balkon, kleiner Garten, Abstellräume, Garage, weiterer Ausbau möglich. Kaufpreis 469.000 € + Provision  
weitere Informationen und Bilder unter [www.sewe-immobilien-riedstadt.de](http://www.sewe-immobilien-riedstadt.de) Sewe Immobilien Riedstadt 06158/ 89 51 64

**Goddellau**: DHH Baujahr 1924, ca. 100qm Wohnfläche, 4 Zimmer, Küche, Tageslichtbad, Gäste WC, Keller, Ausbaureserve im Spitzboden, Grundstück 354qm, 2 Garagen, Garten und Hofbereich, derzeit vermietet. Kaufpreis 365.000 € + Provision  
weitere Informationen und Bilder unter [www.sewe-immobilien-riedstadt.de](http://www.sewe-immobilien-riedstadt.de) Sewe Immobilien Riedstadt 06158/ 89 51 64

**Pfungstadt**, 2 Zi-Wgh, EG, 52m², EB-Küche, TGL-Bad, Dusche/Wanne, Balkon, Keller, Abstellraum, Pkw-Stellplatz € 510,- KM + NK + Kautions bezugsfertig ab 01.07.2023 ☎ 0151/1582627

**Ackerland** zu kaufen oder pachten gesucht. Bauer Lipp ☎ 06150/13030 oder Mobil 0174/8111132

**MERCK-Frühpensiónärin**, ruhig, NR, keine Haustiere, su. 2 ZKB, Balkon, in Darmstadt. ☎ 06151/8059847

**Ruhiger Single**, m, mit Festanstellung sucht 2-3 ZKB, mit EBK & Balkon/Terrasse im Raum Griesheim/Weiterstadt/Büttelborn bis € 800,- warm. Freue mich auf Ihre Kontaktaufnahme unter ☎ 0173-3176916

**Suche Gewerbegrundstück oder Halle** zum Kauf in Raum Pfungstadt, Bergstraße, Ried. Einfach alles anbieten ☎ 0176/11199111

**Suche Gewerbegrundstück, Halle oder Scheune** zum Kauf oder zur Miete. ☎ 0174/6004673

**Suche Haus oder Grundstück**, auch renovierungsbedürftig, im Raum Pfungstadt, Bergstraße, Ried. Bitte alles anbieten. **Tel. 0176/11199111**

**Suche Laden oder Bürofläche, 1-2 Räume, ab 100m² Fläche** zum Kauf oder Miete in Raum Pfungstadt, Bergstraße, Ried. Einfach alles anbieten ☎ 0176/11199111

**Wir verkaufen Ihre Immobilie zum besten Preis. Bitte rufen Sie uns an. IMMO-UMMINGER**  
**Telefon: 0 61 51 / 9 51 07 91**

**Garage**  
**Kirchbrombach**: suche Garage/ Stellplatz (wettergeschützt) zur Miete für ein Auto. ☎ 0176-28076294

**SUCHE GARAGE, SCHEUNE, HALLE, ALTEN SCHUPPEN** im Ried-Gebiet, Bitte alles anbieten. **0152/11 53 26 45**

**Trockene Lagerräume**, Pfungstadt Zentrum, zwischen 10-15m² oder nach Vereinbarung, ab sofort zu vermieten ☎ 0170/5488594

## Tierwelt



**Stevie und Suri (02/22)** sind extrem menschenbezogen, verschnust und total verspielt. Sie suchen gemeinsam ein liebevolles Zuhause in der Wohnung mit Balkon. Arche Noah Teneriffa e.V., ☎ 06251/66117, info@archenoah.de, [www.archenoah.de/](http://www.archenoah.de/) vermittlung.



**Wifi** zeigt sich auf seiner Pflegestelle in Polen absolut offen, sehr den Menschen zugewandt und liebt auch die Kinder. Er ist geimpft, gechippt und kastriert. Ist 1 Jahr alt, ca. 47 cm groß und wiegt 15 kg. Weitere Infos unter [www.hfb-ev.de](http://www.hfb-ev.de), ☎ 06068 - 4785493 oder 0162 - 2939838.

## Was tun bei ARTHROSE?



„Von Arzt zu Arzt bin ich gelaufen. Niemand konnte mir helfen. Die einen sagten, das sind Hüftschmerzen, die anderen sagten, das sind Wirbelsäulenbeschwerden, und wieder andere sagten, das sind Sehnschmerzen!“ Die Arthrose des Schambein-Gelenkes, eines der kompliziertesten Gelenke des Körpers, ist besonders schmerzhaft und wird leider oft verkannt. Welches sind die erstaunlichen Symptome und was die Ursachen dieser Arthrose? Und was kann man selbst auch ohne Spritzen und Operationen dagegen tun? Zu dieser und vielen anderen Formen der Arthrose gibt die Deutsche Arthrose-Hilfe hilfreiche praktische Tipps, die jeder kennen sollte. Eine Sonderausgabe ihres Ratgebers „Arthrose-Info“ kann kostenlos angefordert werden bei: Deutsche Arthrose-Hilfe e.V., Postfach 11 05 51, 60040 Frankfurt/M. (bitte gern eine 0,70-€-Briefmarke für Rückporto beifügen) oder auch per E-Mail an [service@arthrose.de](mailto:service@arthrose.de) (bitte mit vollständiger postalischer Adresse).

**Erste Hilfe. Selbsthilfe.**  
brot-fuer-die-welt.de/selbsthilfe

**Alkohol-Probleme?**  
Tu Sie den ersten Schritt! Hilfe finden Sie in einer Selbsthilfegruppe in Ihrer Nähe!

**Alkohol-Probleme?**  
Tu Sie den ersten Schritt! Hilfe finden Sie in einer Selbsthilfegruppe in Ihrer Nähe!

# Stellenmarkt

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt Sie als:

**Bäcker oder Backstübchenhilfe (m,w,d)** in Voll- und Teilzeit.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit kurzem Lebenslauf an: [bäckerei.speckhardt@gmx.de](mailto:bäckerei.speckhardt@gmx.de)

**Bäckerei - Konditorei Oliver Speckhardt Pauerweg 1, 64342 Seeheim-Jugenheim**

**Wir suchen Reinigungskräfte (m/w/d)** in Teilzeit und auf Minijobbasis in Bensheim und näherer Umgebung.

**mischler GmbH**  
Glas- und Gebäudereinigung

**Infos: Mischler GmbH**  
Telefon 06251-707980  
[info@mischlergmbh.de](mailto:info@mischlergmbh.de)

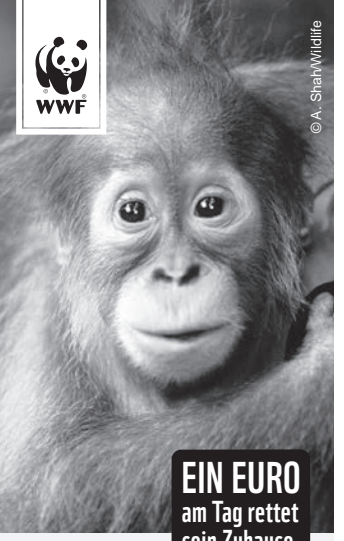
## SANNER & WOJTS

Internistische Gemeinschaftspraxis

**Medizinische/r Fachangestellte/r (m/w/d) gesucht - ab sofort -**

Wir suchen SIE: motivierte, flexible und engagierte MFA zur Erweiterung unseres Teams in etablierter Hausarztpraxis in Weiterstadt.  
Wir bieten: attraktive Gehaltsstruktur plus individuelle Bonuskomponenten, ein großzügiges Urlaubsangebot, Förderung der beruflichen Fortbildung sowie ein kollegiales Praxisteam.

**Internistische Gemeinschaftspraxis Sanner & Wojts**  
Innere Medizin - Hausärzte - Sportmedizin  
Tel. 06150 - 961688 | Email: [medworks.consult@gmx.de](mailto:medworks.consult@gmx.de)

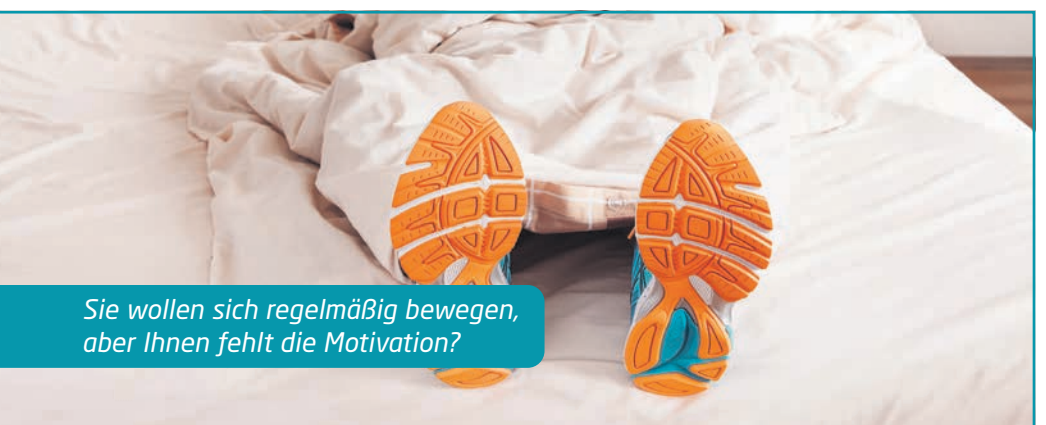


**EIN EURO am Tag rettet sein Zuhause**

## Affenstark: JETZT PATE WERDEN!

Als Pate leisten Sie Ihren ganz persönlichen Beitrag zur weltweiten Naturschutzarbeit des WWF. Schützen Sie bedrohte Arten wie Orang-Utans, Tiger oder Eisbären und ihre Lebensräume. Mit regelmäßigen Berichten halten wir Sie über Ihr Projekt auf dem Laufenden. Die Natur braucht Freunde – werden Sie Pate!

Kostenlose Informationen:  
WWF Deutschland, Tel.: 030/311 777 702  
oder im Internet: [wwf.de/pate-werden](http://wwf.de/pate-werden)



Sie wollen sich regelmäßig bewegen, aber Ihnen fehlt die Motivation?

Wie wäre es, wenn wir Sie dafür bezahlen? Werden Sie Zeitungszusteller!

## FLEXIBLE MITARBEITER M/W/D FÜR DIE ZEITUNGszUSTELLUNG

**IHRE AUFGABEN**

- Zustellung von Zeitungen
- Qualitätssicherung unserer Dienstleistung

**IHR PROFIL**

- mindestens 18 Jahre alt
- Berufserfahrung im Bereich der Auslieferung und Zustellung wünschenswert
- strukturierte Arbeitsweise und ein gutes Zeitmanagement
- Belastbarkeit, hohes Verantwortungsbewusstsein
- Führerschein der Klasse B und eigener Pkw

**WIR BIETEN**

- Beschäftigung an 6 Tagen in der Woche, je ca. 4 Stunden in der Zeit zwischen 2 Uhr und 7 Uhr
- Festes monatliches Grundgehalt ab 1500 Euro
- Fahrtkostenerstattung
- Nachtzuschlag

**Interessiert? Dann bewerben Sie sich bei der SLS.**  
+49(0)6151 387 2688  
[job@zvz-rhein-main.de](mailto:job@zvz-rhein-main.de)  
[www.zvz-rhein-main.de](http://www.zvz-rhein-main.de)



## Lassen Sie Ihre Kleinanzeige groß raus kommen!

In den Lokalzeitungen Ried-Information, Wochen-Kurier Weiterstadt, Griesheimer Woche, Pfungstädter Woche, Der Bergsträßer, i-punkt, Großrohrheimer Blatt und Bibliser Blatt mit einer Gesamtauflage von ca. 125.000 Briefkästen. Der Anzeigenschluss ist jeweils montags, 17 Uhr.

**Meine Kleinanzeige in der Gesamtausgabe bis 6 Zeilen für € 30,-\*\* (Jede weitere Zeile € 2,50) mit**

- einer Anschrift  gelber Hinterlegung zzgl. € 5,-
- einer Telefonnr.  Chiffre/Zusendung zzgl. € 6,-

**folgendem Text:**

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**In der Rubrik:**  Stellenmarkt  Immobilien  Kleinanzeigen

**Erscheinungsdatum:** \_\_\_\_\_

\* Der Verlag behält sich vor, Anzeigen mit gewerblichen Inhalt laut Tarif abzurechnen.  
\*\* inkl. MwSt. / Preise beziehen sich auf die Zeilenanzahl in der gedruckten Ausgabe

Name, Vorname: \_\_\_\_\_

Straße, Nr.: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon: \_\_\_\_\_

Email: \_\_\_\_\_

**SEPA-Lastschriftmandat / Einzugsermächtigung:**

Ich ermächtige / Wir ermächtigen PLEGGÉ Medien Verlag GmbH, Friedrich-Wöhler-Str. 2 - 4, 64579 Gernsheim, Gläubiger-ID DE33ZZ00000251381, Zahlungen von meinem / unserem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Zugleich weise ich mein / weisen wir unser Kreditinstitut an, die von PLEGGÉ Medien Verlag GmbH auf mein / unser Konto gezogenen Lastschriften einzulösen.

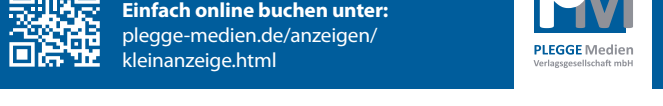
**Hinweis:** Ich kann / Wir können innerhalb von acht Wochen, beginnend mit dem Belastungsdatum, die Erstattung des belasteten Betrages verlangen. Es gelten dabei die mit meinem / unserem Kreditinstitut vereinbarten Bedingungen.

**Name und Sitz des Kreditinstitutes:** \_\_\_\_\_

IBAN: DE - \_\_\_\_\_

Datum, Ort / Unterschrift \_\_\_\_\_

Den ausgefüllten Bestellschein per E-Mail an [info@plegge-medien.de](mailto:info@plegge-medien.de), per Fax an: 062 58/ 93 36 - 50 oder per Post an PLEGGÉ Medien Verlag GmbH, Friedrich-Wöhler-Str. 2 - 4, 64579 Gernsheim.



**YOUTH FOR UNDERSTANDING**  
Internationaler Jugendaustausch

# Platz frei?

**WERDEN SIE JETZT GASTFAMILIE UND ENTDECKEN SIE ZU HAUSE DIE WELT!**

Als Gastfamilie für einen von 600 Austauschschülern aus aller Welt erleben Sie eine neue Kultur in den eigenen vier Wänden. Vorbereitet und begleitet werden Sie von der erfahrenen Austauschorganisation Youth For Understanding. Ihr Gastkind freut sich schon auf Sie!

[gastfamilie@yfu.de](mailto:gastfamilie@yfu.de)  
[www.yfu.de](http://www.yfu.de)  
**040 22 70 02 - 0**

**Sachbearbeiter im Ersatzteilwesen (m/w/d)**  
 33 Std./Woche  
 Gute Deutsch- und Englischkenntnisse in Wort und Schrift  
 Ihre Aufgaben:

- Erstellung von Angeboten
- Abwicklung von Aufträgen
- Versandanmeldungen
- Zollabwicklung etc.

Es erwartet Sie ein interessanter Aufgabenbereich in einem hilfsbereiten, motivierten Team. Wir bieten leistungsgerechte Bezahlung und einen modernen, sicheren Arbeitsplatz.  
 Wir freuen uns auf ihre Bewerbung: [iglauben@lw-compressors.com](mailto:iglauben@lw-compressors.com)

**Lenhardt & Wagner GmbH**  
 An der Tuchbleiche 39  
 68623 Lampertheim-Hüttenfeld

**Wir suchen umgehend eine Reinigungskraft (m/w/d)**  
 Teilzeit oder 520,- €-Basis  
 Bei Interesse telefonischer Kontakt vorab.

**baustoff kramer**

Friedrich-Ebert-Straße 24  
 64560 Riedstadt-Crumstadt  
 Telefon 06158/99090  
[www.baustoff-kramer.de](http://www.baustoff-kramer.de)

**Zahnmedizinische Fachangestellte (m/w/d) zur Assistenz ab sofort gesucht!**

Sind Sie teamfähig, fortbildungsorientiert und haben Lust auf neues Wissen, um eine moderne, ganzheitliche Zahnmedizin mitzugestalten?

Dann freuen wir uns auf Ihre Bewerbung

**Dr. Stephen Bornhofen**  
 Guntherstraße 1 · 64579 Gernsheim  
 06258/3354 · [info@praxis-bornhofen.de](mailto:info@praxis-bornhofen.de)



Mit Fokus, Veränderungsbereitschaft und Technologie arbeiten wir für eine informiertere Gesellschaft - in unserer Region und darüber hinaus. Dafür brauchen wir Menschen, die etwas bewegen wollen. Die nicht nur glänzen wollen, sondern im Team erfolgreich sind. Die Lust haben, den gesellschaftlichen Diskurs auf ein neues Level zu bringen. Wir stehen für Qualität und Leidenschaft. Du teilst diesen Anspruch? Dann bewirb dich jetzt und entwickle mit uns Großes. Wir freuen uns auf Dich!

Zum 01. Juli 2023 suchen wir unbefristet und in Vollzeit oder Teilzeit für unser Standort Mainz einen

**Debitorenbuchhalter (m/w/d)**

**Das sind Deine Aufgaben:**

- Du bearbeitest offene Posten der Debitoren.
- Du nimmst Fakturareklamationen an, analysierst diese und bist verantwortlich für die Kommunikation mit den jeweils zuständigen Verkaufsbereichen im Konzern.
- Du verbuchst Zahlungseingänge und Bankrückläufer aus Lastschriftverfahren.
- Du bist Ansprechpartner für unsere Kunden aufgrund von Mahnungen und sonstigen Korrespondenzen in telefonischer oder schriftlicher Form.
- Du übergibst säumige Kunden an unseren Inkassodienstleister.
- Du unterstützt die Rechnungsprüfung hinsichtlich Scannen, Prüfung der umsatzsteuerlichen Anforderungen, interner Versandung und Buchung von Eingangsrechnungen.



**Das bringst Du mit:**

- Du hast eine abgeschlossene kaufmännische Berufsausbildung und mehrjährige aktuelle Berufserfahrung im Rechnungswesen.
- Du besitzt eine Affinität zu Zahlen, IT und Schnittstellen und interessierst dich für die Prozesse in der Debitoren- und Kreditorenbuchhaltung.
- Du arbeitest strukturiert, mit hohem Qualitätsanspruch, bringst prozessübergreifendes Denken mit und schätzt die Arbeit im Team.
- Du hast sehr gute Kommunikationsfähigkeiten in mündlicher und schriftlicher Form.
- Kenntnisse in den SAP-Modulen FI, IS-MSD, IS-MAM, MSP easySD sind von Vorteil.

**Das bieten wir Dir:**

- Wir bieten Dir ein dynamisches Arbeitsumfeld und offene Kommunikation. So kannst Du Deine persönlichen Stärken voll einbringen und an neuen Herausforderungen wachsen
- Spannende Projekte und Aufgaben und die Möglichkeit viel Neues kennenzulernen.
- Wir möchten Dir alle Möglichkeiten und Freiheiten geben, um sich nach Deinen Wünschen, Fähigkeiten und Interessen zu entwickeln. Für uns heißt das, neben idealen Arbeitsbedingungen auch die Vereinbarkeit von Beruf und Privatleben zu unterstützen.
- Ein tolles Team mit einer angenehmen und offenen Arbeitsatmosphäre.
- Bestmögliche Vereinbarkeit von Familie und Beruf, sowie flexible Arbeitszeitgestaltung, Homeoffice-Option und 30 Tage Urlaub.

Neugierig geworden?  
 Auf unserer Karriereseite [vrm.de/karriere/offene-stellen/](http://vrm.de/karriere/offene-stellen/) findest Du alle Informationen über unsere aktuell zu besetzenden Stellen.

**Suche ab sofort Helfer & Fachkraft (m/w/d) im Garten- & Landschaftsbau**  
 Vollzeit, Festanstellung, Führerschein erforderlich. Klasse 3 (7,5t)

**Fa. Schulz**  
 Gala-Bau Darmstadt/Biebesheim  
 0171 - 240 71 21  
[galabau-schulz.net](http://galabau-schulz.net)  
[info@galabau-schulz.net](mailto:info@galabau-schulz.net)

**Stellenangebote**

**Aushilfsfahrer/in auf 520,- € Basis gesucht:** Ideal für (Früh-) Rentner. (m/w/d) Tätigkeitsschwerpunkte sind Kranken- und Schülerbeförderung sowie Flughafenstransfer. Taxi Hertel ☎ 06257/2227

**Gebäudeservice Schneider** sucht 2 Reinigungskräfte (m/w/d) nach Gernsheim. Mo.-Fr. von 17 Uhr - 19 Uhr. ☎ 0176/82466298.

**Gebäudeservice Schneider** sucht Glas- und Gebäudereiniger (m/w/d) in Vollzeit. ☎ 0176/82466298.

**Gebäudeservice Schneider** sucht Rentner/Hausmeister (m/w/d) für Pflege Außenanlage, Rasenmähen, Straßenreinigung, Mülltonnen-Service. Führerschein Voraussetzung, Raum Pfungstadt und Umgebung. ☎ 06157/9192290 mobil 0176/6688668.

**Haushaltshilfe und Gesprächspartnerin** für nette Seniorin in Seeheim auf Minijob-Basis gesucht. Etwa 3 Vormittage/Wo je 3h, VHB. Interesse? Bitte melden unter [s.hattendorf2000@gmail.com](mailto:s.hattendorf2000@gmail.com)

**Hotel Absolute Golfplatz Gernsheim** sucht Rezeptionsmitarbeiter (m/w/d), gerne auch Quereinsteiger in Teilzeit/Vollzeit/Aushilfe. in [fo@hotel-absolute.de](mailto:fo@hotel-absolute.de) ☎ 0171-4211521

**Putzhilfe** für Privathaushalt in Biebesheim gesucht, ca. 2-3 Std./Woche, ☎ 0176/75888561 ab 13 Uhr

**Suche für ältere Frau** in Pfungstadt eine Haushaltshilfe. Täglich von Mo.-Fr. ca. 3 Std. ☎ 0177/3166054

**Tierfreundliche Haushaltshilfe** o. Putzhilfe weiblich, mit Erfahrung alle 14 Tage nach Bensheim gesucht. Tel.: 06251-38540 AB Bitte Telf.-Nr für Rückruf hinterlassen.

**Wir suchen dringend für Pizzeria** in Riedstadt Mitarbeiter (m/w/d) im Service und an der Bar sowie Pizzafahrer (m/d/w) in Teilzeit oder Vollzeit ☎ 0163/1844969.

**Stellensuche**

**Erfahrener Handwerker** sucht Nebenbeschäftigung! Renovierungsarbeiten aller Art, Fliesenverlegungs- und Sanierungsarbeiten sowie Elektroinstallationen. ☎ 0171/3614585

**Haushaltshilfe** für Putzen, Bügeln, Einkaufen usw., deutsch und zuverlässig, sucht neue Wirkungskreise ☎ 0151-22377470

**Wir sind die Spezialisten für Schwingungstechnik. Mit unseren Lösungen sind wir Markt- und Innovationsführer in der Windenergie.**

Wir bieten spannende und verantwortungsvolle Arbeitsplätze in einem angenehmen und familiären Betriebsklima. Zur Unterstützung unseres jungen und dynamischen Teams suchen wir

**Industriemechaniker / Schlosser (m/w/d)**

**Ihre Aufgaben:**  
 - Montage von Klein- und Großkomponenten in der Serienproduktion  
 - fertigungsbegleitende Qualitätskontrollen

**Ihre Qualifikation:**  
 - abgeschlossene Ausbildung als Industriemechaniker, Maschinenschlosser oder Erfahrung in einem Metallberuf  
 - EDV-Kenntnisse und Erfahrung mit messtechnischen Einrichtungen sind von Vorteil  
 - eigenständige, sorgfältige und genaue Arbeitsweise


**Unser Angebot:**  
 - ein Familienunternehmen, in dem erneuerbaren Energien nicht nur Teil des Geschäfts, sondern auch Teil der eigenen Überzeugung sind  
 - ein angenehmes Arbeitsklima in neuen Gebäuden  
 - ein vielseitiges Aufgabengebiet  
 - einen sicheren und zukunftsorientierten Arbeitsplatz  
 - leistungsgerechte Vergütung, Sonderzahlungen und Zuschuss für Kinderbetreuung  
 - Ladepunkte für Elektrofahrzeuge (kostenlos)

Wir wünschen uns zuverlässige Mitarbeiter, die sich durch hohe Einsatzbereitschaft, Eigeninitiative, Flexibilität und ggf. Bereitschaft zur Schichtarbeit auszeichnen. Auch Berufseinsteiger sind willkommen.

Nähere Informationen zu unseren Stellenanzeigen finden Sie unter <https://www.esm-gmbh.de/karriere>

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an Jasmin Mitsch-Saur, [personal@esm-gmbh.de](mailto:personal@esm-gmbh.de).

**ESM Energie- und Schwingungstechnik Mitsch GmbH**  
 Energiestraße 1 | 64646 Heppenheim  
 Tel: +49 6252 6893-0 | [personal@esm-gmbh.de](mailto:personal@esm-gmbh.de)  
[www.esm-gmbh.de](http://www.esm-gmbh.de)



Ab sofort suchen wir eine/n **Objektleiter/in (m/w/d)** für Darmstadt und Umgebung

**Ihr Profil:**  
 - Führungserfahrung in der Gebäudereinigung  
 - Zuverlässiges und selbstständiges Arbeiten  
 - Führerschein der Klasse B

**Wir bieten:**  
 - Firmenfahrzeuge  
 - Technische Ausstattung  
 - Ein attraktives Arbeitsumfeld mit herausfordernden und spannenden Tätigkeiten, in kollegialer Arbeitsatmosphäre  
 - Arbeitszeiten: Mo.-Fr. 8 Std./Tag flexibel  
 Mehr Stellenangebote unter [www.hegen.de](http://www.hegen.de)

Bewerben Sie sich gerne unter [bewerbung@hegen.de](mailto:bewerbung@hegen.de), wir freuen uns auf Sie.




**WERDEN SIE EIN TEIL VON UNS!**  
 Der Caritasverband Darmstadt e. V. sucht für die **Klinik Schloss Falkenhof in Bensheim** zum nächstmöglichen Zeitpunkt eine

**Pflegefachkraft (m/w/d) in Teilzeit (50% - 80%) Kennziffer CV-2323**

Der Caritasverband Darmstadt e. V. leistet in den Landkreisen Bergstraße, Darmstadt-Dieburg, Odenwald sowie in der Stadt Darmstadt soziale Dienstleistungen in unterschiedlichen Fachbereichen. In über 40 ambulanten Einrichtungen und Diensten sowie in 6 stationären Einrichtungen erbringen mehr als 1.400 Caritas-Mitarbeitende täglich passgenaue Leistungen für Menschen in unterschiedlichen Lebenslagen. Die Klinik „Schloß Falkenhof“ in Bensheim behandelt Suchtkranke im Verbundsystem an drei Standorten nach einem integrativen therapeutischen Ansatz. Die Therapie wird von einem multidisziplinären Reha-Team umgesetzt, in dem Wertschätzung und die Orientierung an Ressourcen im Vordergrund stehen.


**Freuen Sie sich auf abwechslungsreiche Aufgaben:**  
 Sie haben Interesse an der Förderung von Rehabilitanden, die Unterstützung bei der Wahrnehmung eigener Fähigkeiten und Interessen benötigen? Dann sind Sie bei uns genau richtig. Als Pflegefachkraft sind Sie Ansprechperson für die Belange unserer Patientinnen und Patienten. Zu Ihren Aufgaben gehören die pflegerische Aufnahme, Visiten, Sprechstunden, Organisation von Terminen sowie Labortätigkeiten. Nachmittags sowie an Wochenenden und Feiertagen sind Sie für die Patientinnen und Patienten an der Pforte anwesend. Den Nachtdienst verbringen Sie im Dienstzimmer mit Schlafmöglichkeit und stehen in Rufbereitschaft zur Verfügung.

**Das bieten wir Ihnen:**  
 > Attraktive leistungsgerechte Vergütung nach den Arbeitsvertragsrichtlinien der Caritas (AVR-C) und ein unbefristeter Arbeitsvertrag  
 > Möglichkeiten einer flexiblen Arbeitszeitgestaltung  
 > Spannende und abwechslungsreiche Tätigkeiten mit einem hohen Maß an Selbstständigkeit und Gestaltungsraum  
 > Offene, freundliche Gesprächs- und Unternehmenskultur und wertorientierte Führung  
 > Fachspezifische Fort- und Weiterbildungsangebote  
 > Arbeitgeberfinanzierte betriebliche Altersvorsorge und Zusatzleistungen wie z. B. Krankengeldzuschuss, Vermögenswirksame Leistungen

Senden Sie Ihre **Bewerbung** (als PDF mit max. 5 MB) an: [falkenhof@caritas-bergstrasse.de](mailto:falkenhof@caritas-bergstrasse.de) zu Händen Herr Markus Reichel.

Weitere Informationen über die Stelle erteilt Ihnen gerne Herr Markus Reichel, therapeutischer Leiter der Klinik Schloß Falkenhof, Telefon: 06151-102123 oder E-Mail: [m.reichel@caritas-bergstrasse.de](mailto:m.reichel@caritas-bergstrasse.de)

**Postadresse:**  
**Klinik Schloß Falkenhof,**  
 Nibelungenstraße 109,  
 64625 Bensheim



**Wir leben VIELFALT in einem vorurteilsfreien Arbeitsklima!**  
 Bewerben Sie sich ungeachtet Ihrer religiösen Überzeugung, kulturellen oder nationalen Herkunft, Ihres Geschlechts oder Ihrer sexuellen Identität, Ihres Alters oder Ihrer Beeinträchtigung. Eine positive Grundeinstellung zur katholischen Kirche und ihrer caritativen Arbeit setzen wir voraus.

[www.caritas-darmstadt.de](http://www.caritas-darmstadt.de)

**SCHÜTZT DIE ARKTIS!**  
[www.greenpeace.de/arktis](http://www.greenpeace.de/arktis)



**WIR STELLEN EIN UND SUCHEN TALENTE:**

Für unsere Filiale auf dem Campus des bekannten Darmstädter Pharma- und Chemieunternehmens suchen wir für sofort oder später mehrere Verkäufer/-innen (m/w/d):

**Verkäufer/-innen (m/w/d):**  
 - in Voll- oder Teilzeit, es sind verschiedene Schichtmodelle möglich!  
 - in Teilzeit oder auf Minijobbasis für 6–11h/uch auch für samstags und sonntags.

Wir freuen uns auf Ihre Kurzbewerbung!  
**Bäckerei Schellhaas GmbH & Co.KG**  
 Marktstraße 50, 64401 Groß-Bieberau  
 Telefon 06162/3361  
[info@baeckerei-schellhaas.de](mailto:info@baeckerei-schellhaas.de)



**Die Sandbachfrösche suchen Verstärkung!**

Die Ev. Kindertagesstätte „Sandbachfrösche“ in Crumstadt sucht zum nächstmöglichen Zeitpunkt

**pädagogische Fachkräfte gemäß HKJGB § 25.**

**Die Stellenanteile sind in Vollzeit oder Teilzeit, befristet und unbefristet zu besetzen.**

Weitere Informationen finden Sie unter: Stellenbörse der EKHN - EKHN

Rückfragen richten Sie bitte an die Leiterin der Kindertagesstätte, Frau Sylke Schormair, Tel.: 0 61 58 - 844 96



**ELEKTRO KNELL**  
 Alarm- und Sicherheitstechnik

Wir suchen zum nächstmöglichen Zeitpunkt einen **Service-Techniker (m/w/d)** für den Bereich Sicherheitstechnik

**IHR AUFGABENGEBIET**

- Planung, Montage und Installation von Sicherheitssystemen u. a. Einbruchmeldeanlagen, Videotechnik, Brandmeldeanlagen und Zutrittskontrollanlagen
- Wartung und Störungsbeseitigung an Bestandsanlagen
- Installation und Inbetriebnahme von IP-Videoüberwachungsanlagen
- Erstellen von Aufmaßen und Führen von Dokumentationen

**IHR PROFIL**

- Sie besitzen eine abgeschlossene Berufsausbildung in der Elektrotechnik
- Sie haben erste Berufserfahrung und kennen sich idealerweise bereits mit Gebäudesicherheitsanlagen aus
- Sie arbeiten zuverlässig und kundenorientiert
- Sie haben Interesse an einer selbstständigen und eigenverantwortlichen Tätigkeit

Wenn Sie Teil unseres Teams werden möchten, freuen wir uns über Ihre Bewerbung. Machen Sie uns neugierig! Senden Sie jetzt Ihre Bewerbung direkt an [info@elektro-knell.de](mailto:info@elektro-knell.de)  
 Weitere Infos unter: [www.elektro-knell.de](http://www.elektro-knell.de)

[www.elektro-knell.de](http://www.elektro-knell.de)



**Ihr neuer Arbeitsplatz im Flughafenumfeld**

Die FraCareServices GmbH ist ein gemeinsames Tochterunternehmen der Fraport AG und der Deutschen Lufthansa AG mit aktuell ca. 600 Beschäftigten. Unsere Tätigkeiten umfassen die Begleitung, Betreuung und den Transport von Fluggästen mit eingeschränkter Mobilität sowie allein reisender Kinder am Flughafen Frankfurt am Main. Im Jahr 2019 zählten wir rund 1 Mio. Betreuungsgäste.

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort mehrere

**Service Agent (m/w/d) Fluggastbetreuung in Voll- und Teilzeit**

**Aufgaben:**

- Die Unterstützung von in ihrer Mobilität eingeschränkter Fluggäste bei Ankunft, Abflug und Umsteigeprozessen vom Flugzeugsitz bis zum Zielort
- Durchführung von Passagiertransporten mittels Rollstuhl, elektrischem Treppensteiger und Elektrowagen
- Empfang und Begleitung allein reisender Kinder und Jugendlicher
- Dokumentation der Betreuungseignisse in einem mobilen Endgerät
- Unterstützung der Fluggäste bei der Gepäckaufgabe und Gepäckabholung sowie beim Transport der Gepäckstücke

**Qualifikationen:**

- Fließende Deutschkenntnisse (Sprachniveau ab B2)
- Gute Englischkenntnisse (Sprachniveau ab B1)
- Führerschein Klasse B
- Bereitschaft zur Schicht- und Wochenendarbeit
- Bereitschaft zu einer Einarbeitung in Vollzeit
- Körperliche Belastbarkeit

Bei Ihrer wichtigen Tätigkeit sind Sie „Hände und Füße“ unserer Betreuungsgäste. Sie erwartet ein unbefristetes Arbeitsverhältnis, verschiedene Arbeitszeitmodelle, Vergütung nach TVöD-V, Jobticket, kostenfreier Parkplatz, Jahressonderzahlung, Ferien- und kurzfristige Notfall-Kinderbetreuung und vieles mehr.

Werden Sie Teil eines Teams – multikulturell wie unsere Gäste!

Wir freuen uns auf Ihre Online-Bewerbung unter: [www.fracareservices.com/deutsch/karriere](http://www.fracareservices.com/deutsch/karriere)

# Aufrechnung der Raserjagd

Speedmarathon 2023: Polizei zieht Bilanz – Vier Prozent zu schnell

Hessen (red). Mehr als 8.000 Schnellfahrer hat die hessische Polizei beim „Roadpol-Speedmarathon“ 2023 erwischt. Am Freitag, 21. April, in der Zeit von 6 bis 22 Uhr nahmen über 500 PolizistInnen und MitarbeiterInnen der teilnehmenden Kommunen in Hessen knapp 200 Blitzstellen in Betrieb. Diese sind oder waren in der Vergangenheit Gefahren- oder Unfallhäufungspunkte, so der Bericht der Polizei. „Viele Fahrerinnen und Fahrer nahmen den Speedmarathon zum Anlass, sich über die von der Polizei angekündigten Blitzstellen am vergangenen Freitag zu informieren und sich die Tempolimits auf ihren Fahrstrecken wieder ins Bewusstsein zu rufen“, resümiert Polizeioberst Stefan Jilg, Leiter der

Direktion Verkehrssicherheit und Sonderdienste im Polizeipräsidium Mittelhessen und hessenweiter Koordinator des Speedmarathon. „Allerdings hielten sich über 8000 Schnellfahrer nicht an die Tempolimits. Die Gefahren von zu schnellem Fahren sind vielen offenbar nicht bewusst. Daher sind Aktionstage wie der Speedmarathon wichtig und richtig: Die einen nehmen die Tempolimits wieder ernster, die anderen werden mit einem Verwarnungs- oder Bußgeld, mit Punkten in Flensburg oder mit einem Fahrverbot wieder daran erinnert“, so Jilg. Insgesamt passierten in Hessen etwa 205.000 Fahrzeuge die im Vorfeld über die Medien bekannt gegebenen Messstellen, wovon mehr als

8.000 Fahrzeuge zu schnell waren. Dies entspricht einer Beanstandungsquote, das Verhältnis aller gemessenen Fahrzeuge zu denjenigen die zu schnell fuhren, von vier Prozent. 5922 Fahrzeugführer wurden mit Überschreitungen bis zu 20 km/h gemessen, was ein Verwarnungsgeld bis 70 Euro zur Folge hat. Mit einem Bußgeld zwischen 100 und 200 Euro sowie einen Punkt müssen 2191 Fahrer rechnen. Unter diesen waren 78 Raser. Diese fuhren so schnell, dass auf sie mehrere Hundert Euro Bußgeld, zwei bis drei Punkte in der Verkehrssünderkartei in Flensburg sowie ein mindestens vierwöchiges Fahrverbot zukommen. Rasante Beispiele aus der Region: Im Bereich des Polizeipräsidioms Südhessen richteten die KollegInnen an der Bundesstraße 486 bei Mörfelden-Walldorf eine Blitzstelle in einer 70er Zone ein. Zur Mittagszeit, zwischen 12 und 13.15 Uhr, brachte es die schnellste FahrerIn auf 126 km/h. An einer Messstelle im Kurt-Schumacher-Ring in Rüsselsheim war am Nachmittag der schnellste Wagenlenker mit 108 Stundenkilometer unterwegs. Erlaubt sind dort maximal 50 km/h.

„Wie die hohe Zahl von 78 Fahrverboten deutlich zeigt, sind solche Kontrollen dringend erforderlich“, macht Stefan Jilg deutlich. „Daher wird die Polizei in Hessen auch in Zukunft die Einhaltung der Tempolimits überprüfen und intensive Geschwindigkeitsüberwachungsmaßnahmen durchführen.“

# Der Auftakt ist geglückt

Pfungstädter Tennisjunioren gewinnen gegen Weiterstadt



Pfungstadt (red). Die U15-Junioren des Tennisclubs Pfungstadt bestritten am vergangenen Wochenende ihr erstes Freundschaftsspiel der Freiluftsaison. Das Team um Trainer Amir Reza gewann souverän 6:0 gegen den klassenhöheren Bezirksligisten der SG Weiterstadt. Zuversichtlich blicken die jungen Tennisspieler in die bevorstehende Medenrunde, welche Anfang Mai beginnt, teilt der Verein mit. Von links: Finn Hassenzahl, Lucas Hensberger, Trainer Amir Reza, Emil Voelcker und Patricia Flügge. Foto: Verein

**KFZ BAR ANKAUF**  
**Alle Fahrzeuge**  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile, Wohnwagen, Oldtimer, Traktoren, Bagger.  
**Alles anbieten!**  
 (Baujahr, km, Zustand egal). **Sofort Bargeld!** Jederzeit erreichbar.  
**06158 - 6086988**  
**0173 - 3087449**

**KAUFE AUTOS**  
 PKW, Busse, LKW, Geländewagen, Wohnwagen/-mobile, Traktoren, Bagger, auch mit Mängeln. Zustand egal.  
 Bitte alles anbieten, zahle bar und fair.  
**24 Stunden erreichbar!**  
**06157/9168006**  
**0177/3105303**

**SUCHE FAHRZEUGE**  
 PKW's, Busse, Geländewagen, Wohnmobile etc. für Export, Zustand egal, zahle Höchstpreise - sofort Bargeld, bitte alles anbieten, jederzeit erreichbar.  
**0151/71872306**  
**Tel.: 06258/5089921**

**Das SAALBAU Kino zeigt:**  
**Spielwoche 27.04.2023 bis 03.05.2023**  
**Tagebuch einer Pariser Affäre**  
 Do. 27.04., Fr. 28.04. und Sa. 29.04. um 20:15 Uhr  
 Romantische Tragikomödie  
**Wann wird es endlich wieder so, wie es nie war**  
 So. 30.04. um 17:30 Uhr und Mi. 03.05. um 20:15 Uhr  
 Tragikomisch bewegend und vergnüglich,  
 nach dem Roman von Bestseller-Autor Joachim Meyerhoff  
**Best of Cinema: Flash Gordon**  
 Nur am Di. 02.05. um 20:15 Uhr  
 In dieser Reihe präsentieren wir jeden 1. Dienstag des Monats Klassiker, die vor ca. 30 Jahren bedeutend waren.  
 Demnächst: Die Fabelmanns \*\*\* Überflieger 2: Das Geheimnis des großen Juwels \*\*\* Everything Everywhere All At Once \*\*\* Maigret \*\*\*  
 Aktuelle Termine, weitere Informationen zu den Filmen mit Filmbeschreibungen und Trailern auf unserer Webseite.  
**KUK KINO & KULTUR PFUNGSTADT eG** www.kino-pfungstadt.de  
 Tel.: 06157/7779

**GOLDHAUS GOLDANKAUF**  
**WIR KAUFEN AN**  
 Gold- & Silberschmuck, Zahngold (auch mit Zähnen), Luxusuhren, Goldbarren, Goldmünzen, Silbermünzen & Barren, Silberbesteck, Zinn, Erbschaft.  
**FAIR - SERIÖS - FREUNDLICH**  
**ÜBER 30 JAHRE ERFAHRUNG**  
**Nutzen Sie den hohen Goldkurs zu Tages-Höchstpreisen...!**  
**Seriös, schnell & diskret.**  
**Wir ermitteln den Wert Ihrer Edelmetalle transparent und fachmännisch.**  
 Gerne können Sie auch außerhalb der Geschäftszeiten einen Termin vereinbaren für eine kostenlose Bewertung Ihrer Erbschaft oder Edelmetalle.  
**Goldhaus Darmstadt**  
 Ernst-Ludwig-Straße 20-22, 64283 Darmstadt  
 Telefon: 06151 / 50 10 786  
 Öffnungszeiten: Mo - Fr 10 - 18 Uhr Sa 10-16 Uhr  
 www.goldhaus-darmstadt.de

Besser leben – mit Ihrer Lokalzeitung!

# Auto Ankauf zu Höchstpreisen!

## Wie viel ist mein Auto noch Wert?

**EINFACH**

**Fairer Ankauf!**

**SICHER**

**Bestpreis Garantie!**

**06157 / 8018572**  
**Mobil: 0171 / 8181110**  
 a.g.automobile1@web.de  
 Robert-Bosch-Straße 4  
 DE - 64319 Pfungstadt

**Bei uns gilt das Motto „Wir kaufen jedes Auto“.**  
**JEDE MARKE • JEDES ALTER • JEDER ZUSTAND**

Wir kaufen alle Marken und alle Modelle, Alter und Laufleistung sind dabei vollkommen egal.

PKW, Busse, Geländewagen, LKW, Wohnmobile, Cabrios, Oldtimer, Motorräder, Firmenfahrzeuge, Unfallwagen, Motorschaden, Getriebeschaden, auch ohne TÜV!

A.G. Automobile garantiert einen zuverlässigen, kompetenten und ordentlichen Autoankauf ohne jegliche Garantie- und Gewährleistungsansprüche zu absoluten Bestpreisen. Wir sind kein Versteigerungs- bzw. Bewertungsportal, die „Lockangebote“ unterbreiten, sondern Ihr direkter Ansprechpartner ohne Zwischenhändler.

Ihr Fahrzeug wird pünktlich bei Ihnen ohne Kosten und Gebühren abgeholt und sofort bar bezahlt. Die Qualität unserer eigenen Arbeit und die Zufriedenheit unserer Kunden sind uns wichtig. Unsere Angebote sind für Sie immer kostenlos und unverbindlich!

Rufen Sie uns ganz einfach an.  
**Jederzeit erreichbar Montag bis Sonntag.**